

# GAGGIA PLATINUM VISION



CE

## Handleiding voor gebruik en onderhoud

Raadpleeg deze aanwijzingen alvorens de machine in gebruik te nemen.

Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften.

## Instrukcja obsługi i konserwacji

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Przeczytać uważnie normy dotyczące bezpieczeństwa

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN .....	2
APPARAAT .....	4
ACCESSOIRES .....	4
INSTALLATIE .....	5
STARTEN VAN DE MACHINE .....	5
DE TAAL INSTELLEN .....	6
“AQUA PRIMA”-FILTER .....	7
DISPLAY .....	8
(OPTI-DOSE) INDICATIE HOEVEELHEID GEMALEN KOFFIE .....	8
INSTELLINGEN .....	9
BODY VAN DE KOFFIE .....	9
HOOGTE VAN HET LEKBAKJE VERSTELLEN .....	9
KOFFIEMOLEN INSTELLEN .....	9
AFGIFTE VAN HET PRODUCT .....	10
ESPRESSO / KOFFIE / NORMALE KOFFIE .....	10
DRANKAFGIFTE MET GEMALEN KOFFIE .....	11
AFGIFTE VAN HEET WATER .....	12
AFGIFTE VAN STOOM .....	13
CAPPUCCINO .....	14
MILK ISLAND (OPTIONEEL) .....	15
DRANKEN PROGRAMMEREN .....	16
MENU PROGRAMMERING DRANKEN .....	16
PROGRAMMERING ESPRESSO / KOFFIE / NORMALE KOFFIE .....	17
PROGRAMMERING MACHINE .....	18
<TAAL & DISPLAY> MENU «TAAL» .....	19
<TAAL & DISPLAY> MENU «CONTRAST» .....	19
<TONEN EN GELUIDSALARMEN> MENU «MACHINE GEREED» .....	20
<TONEN EN GELUIDSALARMEN> MENU «TOETSTONEN» .....	20
MENU «KOPJESWARMHOUDPLAAT» .....	20
<WATERINSTELLINGEN> MENU «SPOELING» .....	21
<WATERINSTELLINGEN> MENU «WATERFILTER» .....	21
<WATERINSTELLINGEN > MENU «WATERHARDHEID» .....	22

<b>DRANKINSTELLINGEN</b> .....	<b>23</b>
INSTELLING «VOORINFUSIE» .....	23
INSTELLING KOFFIETEMPERATUUR .....	24
INSTELLING «OPTI-DOSE» VOOR DE KOFFIEAFGIFTE .....	24
INSTELLING HOEVEELHEID WATER VOOR DE KOFFIEAFGIFTE.....	24
<b>INSTELLINGEN KLOK</b> .....	<b>25</b>
TIJDSINSTELLINGEN .....	25
DATUM INSTELLINGEN.....	26
STAND-BY INSTELLING .....	27
MACHINE ON/OFF .....	28
<b>ONDERHOUDSINSTELLINGEN</b> .....	<b>30</b>
MENU «PRODUCTTELLERS».....	30
MENU «SPOELCYCLUS».....	31
MENU «ONTKALKING WATERKETEL».....	32
MENU «BLOKKERING DISPLAY».....	34
<b>SPECIALE INSTELLINGEN</b> .....	<b>35</b>
FABRIEKINSTELLINGEN .....	35
<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	<b>36</b>
ONDERHOUD TIJDENS DE WERKING.....	36
ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE.....	36
REINIGING VAN DE CENTRALE UNIT .....	37
<b>STORINGSCODES</b> .....	<b>38</b>
<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	<b>39</b>
<b>VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN</b> .....	<b>40</b>

**Het is aangeraden om tijdens het gebruik van elektrische huishoudapparaten enkele voorzorgsmaatregelen in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en/of ongevallen te beperken.**

- Lees aandachtig alle aanwijzingen en informatie in deze handleiding en in alle brochures die zich in de verpakking bevinden alvorens de espressomachine te starten of te gebruiken.
- Raak geen warme oppervlakken aan.
- Dompel het snoer, de stekker of de machine zelf niet in water of een andere vloeistof onder om brand, elektrische schokken en ongevallen te vermijden.
- Wees in het bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik van de espressomachine in de buurt van kinderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer de machine niet gebruikt wordt of tijdens het schoonmaken. Laat de machine afkoelen alvorens onderdelen te plaatsen of te verwijderen en vóór het schoonmaken.
- Gebruik de machine niet als het snoer of de stekker beschadigd is of in geval van defect of breuk. Laat het apparaat nazien of herstellen in het dichtstbijzijnde servicecentrum.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant erkend zijn kan aanleiding geven tot materiële en/of persoonlijke schade.
- Gebruik de espressomachine niet buitenshuis.
- Vermijd dat het snoer langs de tafel naar beneden hangt of dat het warme oppervlakken aanraakt.
- Houd de espressomachine uit de buurt van warmtebronnen.
- Controleer of de hoofdschakelaar van de espressomachine in de uit-stand staat alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Zet de schakelaar op "uit" om de machine uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de machine alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Wees bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik van stoom.

## **WAARSCHUWING**

**De espressomachine is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Alle reparatie- en/of servicebeurten, behalve de normale reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, mogen slechts door een erkend servicecentrum uitgevoerd worden. Dompel de machine niet onder in water.**

- Controleer of de voltage aangeduid op het typeplaatje overeenkomt met die van de elektrische installatie van uw woning.
- Gebruik nooit lauw of warm water om het waterreservoir te vullen. Gebruik alleen koud water.
- Raak de warme onderdelen van de machine en het elektrische snoer tijdens de werking nooit aan.
- Maak nooit schoon met bijtende stoffen of met materiaal dat krassen veroorzaakt. Het is voldoende een met water bevochtigd zacht doekje te gebruiken.
- Gebruik geen gekarameliseerde koffie.

## AANWIJZINGEN VOOR HET ELEKTRISCHE SNOER

- Het bijgeleverde elektrische snoer is kort om te vermijden dat u er in verward geraakt of er over struikelt.
- U kunt als u zeer voorzichtig bent verlengsnoeren gebruiken.  
Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, ga dan na:
  - a. of de voltage aangeduid op het verlengsnoer overeenkomt met de elektrische voltage van het huishoudapparaat;
  - b. of het voorzien is van een stekker met drie pennen en aarding (indien het snoer van het huishoudapparaat van dit type is);
  - c. of het snoer niet langs de tafel naar beneden hangt om een struikeling te vermijden.
- Gebruik geen stopcontacten met verschillende aftakkingen.

## ALGEMEEN

**De koffiemachine is geschikt voor het bereiden van espressokoffie met gebruik van koffiebonen en is uitgerust met een systeem voor de afgifte van stoom en heet water.**

**De behuizing van de machine, van een elegant design, is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt om continu in een professionele context te worden gebruikt.**

**Opgelet: Men aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade ingeval van:**

- verkeerd of onvoorzien gebruik;
- reparaties die niet uitgevoerd zijn door een erkend servicecentrum;
- knoeien met het elektrische snoer;
- knoeien met onderdelen van de machine;
- gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen en accessoires;
- het niet ontkalken van de machine of in geval van gebruik bij temperaturen onder 0°C.

**IN DEZE GEVALLEN KOMT DE GARANTIE TE VERVALLEN.**



**ALLE INSTRUCTIES DIE BELANGRIJK ZIJN VOOR DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER, WORDEN MET EEN WAARSCHUWINGSDRIEHOEK AANGEGEVEN. VOLG DERGELIJKE AANWIJZINGEN STRIKT OP OM ERNSTIG LETSEL TE VOORKOMEN!**

## TOEPASSING VAN DEZE INSTRUCTIES BIJ HET GEBRUIK

Bewaar deze instructies op een veilige plek en voeg ze bij de machine indien ze door derden wordt gebruikt. Neem voor nadere informatie of ingeval van problemen contact op met één van de erkende servicecentra.

**DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN**



## ACCESSOIRES



Filter "Aqua Prima"

Maatbeker  
voorgemalen koffieTester om de  
waterhardheid te testenSleutel voor het instellen  
van de maalfijnheidVet voor de  
centrale unit

Voedingskabel

**STARTEN VAN DE MACHINE**

Controleer of de hoofdschakelaar niet is ingedrukt.



Verwijder het deksel van het koffiereservoir.  
Vul het reservoir met koffiebonen.



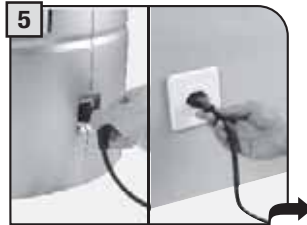
Plaats het deksel terug en druk het goed naar beneden vast.



Haal het waterreservoir uit de machine. Wij adviseren om het „Aqua Prima“-filter te installeren (zie pag. 7).



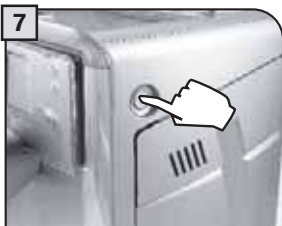
Vul het reservoir tot het aangegeven maximum met vers drinkwater; dit niveau mag nooit overschreden worden. Plaats dan het reservoir terug.



Steek de stekker in het stopcontact aan de achterzijde van de machine en het andere uiteinde in een geschikt stopcontact van de elektriciteitsvoorziening (zie het gegevensplaatje).



Plaats een houder onder het heetwaterpijpje.



Druk op de hoofdschakelaar om de machine „Aan“ te zetten.


Wanneer de machine is opgewarmd, zal ze een spoelcyclus van de interne circuits uitvoeren. Er wordt een kleine hoeveelheid water afgegeven. Wacht totdat er automatisch een einde aan deze cyclus komt. Om de spoelfunctie in of uit te schakelen zie pag. 21 Vervolgens verschijnt het scherm voor de afgifte van de producten; zie pag. 8

**REGEL DE HARDHEIDSGRAAD VAN HET WATER, ZIE “MENU WATERHARDHEID” PAG. 22.**

## DE TAAL INSTELLEN

Met deze instelling kunt u de parameters van de machine instellen om de koffiesmaak aan te passen aan het land van gebruik; dit is de reden waarom bij enkele talen het land wordt vermeld.




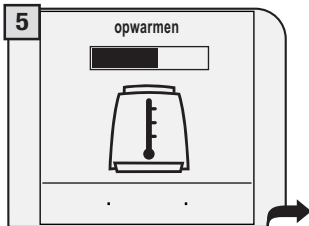
Druk, indien nodig, op de toets  om de gewenste taal te tonen.



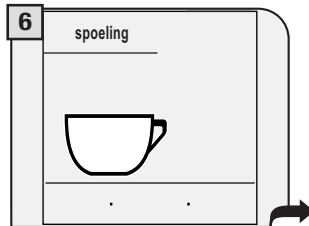
Selecteer de taal .



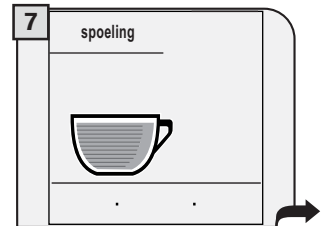
Druk op de toets .



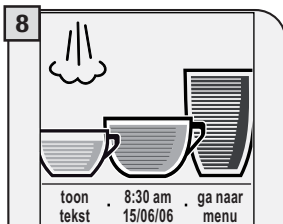
Wacht tot de machine klaar is met opwarmen.



Wanneer de machine is opgewarmd, zal ze een spoelcyclus van de interne circuits uitvoeren.



Er wordt een kleine hoeveelheid water afgegeven. Wacht totdat er automatisch een einde aan deze cyclus komt. Om deze functie in of uit te schakelen zie pag. 21.



Vervolgens verschijnt het scherm voor de afgifte van de producten.



## “AQUA PRIMA”-FILTER

Om de kwaliteit van het gebruikte water te verbeteren en tegelijkertijd een langere levensduur van de machine te garanderen, adviseren wij om het “Aqua Prima”-filter te installeren. Als deze is geïnstalleerd moet vervolgens het activeringsprogramma van het filter gestart worden (zie programmering), zodat de machine de gebruiker waarschuwt als het filter moet worden vervangen.



1 Verwijder het “Aqua Prima”-filter uit de verpakking en stel als datum de huidige maand in.



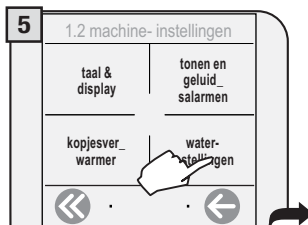
2 Plaats het filter in zijn zitting binnen in het lege reservoir (zie afbeelding); Druk het filter naar beneden totdat het vastklikt.



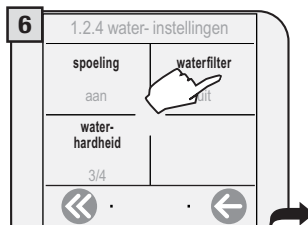
3 Vul het reservoir met vers drinkwater. Laat het filter ten minste 30 minuten in het volle reservoir staan, zodat het op een correcte wijze wordt geactiveerd.



4 Plaats een houder onder het heetwater-/stoompijpje.



5 Toegang tot de programmering (zie pag.18 en 19). Druk op “machine-instellingen”



6 Druk op “waterfilter”.



7 Druk op “nieuw waterfilter plaatsen”.



8 Druk op de toets  om de plaatsing van het nieuwe filter te bevestigen.



9 Draai de knop tot op het symbool . Nu geeft de machine water af.

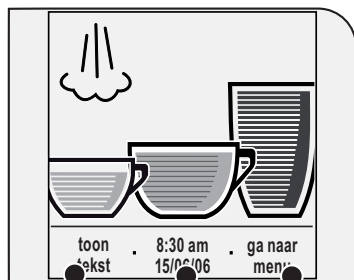
Als de machine klaar is verschijnt de tekst “sluit stoomknop”; zet de knop weer terug in de ruststand (●).

Vul, indien nodig, het waterreservoir.

De machine is nu gereed voor gebruik en de controle van het Aqua prima filter is geactiveerd (zie pag.21).

De weergave van het display kan gewijzigd worden en u kunt kiezen tussen "icoonformaat" en "tekstformaat"

## ICOONFORMAAT

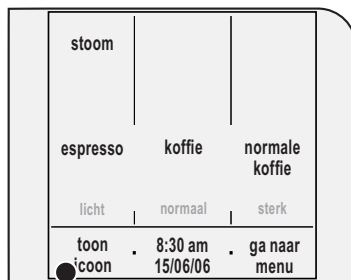


Ga naar het menu "tekstformaat"

Toegang tot het menu tijdsinstelling

Toegang tot het menu programmering

## TEKSTFORMAAT



Ga naar het menu "icoonformaat"

- Druk om de gewenste koffie te verkrijgen op het bijbehorende symbool op het display. De machine voert automatisch alle nodige handelingen uit.
- Druk voor 2 kopjes koffie, 2 keer na elkaar op de icoon.

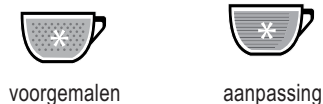


## (OPTI-DOSE) INDICATIE HOEEVEELHEID GEMALEN KOFFIE

De kleurintensiteit van de icoon geeft aan hoeveel koffie gemalen moet worden voor de bereiding van het product. Hoe hoger de hoeveelheid gemalen koffie des te sterker de koffie.



Wanneer de machine geprogrammeerd wordt om voorgemalen koffie te gebruiken of wanneer een product aangepast wordt, zal de icoon er anders uitzien en/of zal er een asterisk bij staan (raadpleeg de paragrafen voor de programmering van de dranken).



Met de koffieautomaat van Gaggia kan men alle soorten koffiebonen gebruiken die in de handel verkrijgbaar zijn (niet gekarameliseerd).

Niettemin, is koffie een natuurlijk product en kunnen haar eigenschappen veranderen afhankelijk van de afkomst en de melange.

Het kan dus gebeuren dat met enkele melanges, nadat de koffie geselecteerd is, deze niet wordt verstrekt en de automaat terugkeert naar de beginstand.

In deze gevallen is het nodig om de hoeveelheid te malen koffie te verminderen (bijv. van "sterk" naar "gemiddeld"), door middel van deze functie.

## BODY VAN DE KOFFIE

Het E-Plus System is speciaal ontworpen om u de gelegenheid te geven om uw koffie de gewenste body en sterkte te geven. Door een enkele draai aan de knop merkt u dat de koffie het karakter krijgt dat het beste bij uw smaak past.

### E-PLUS SYSTEM - ESPRESSO PLUS SYSTEM

Om de body van de verstrekte koffie af te stellen. Ook tijdens de afgifte van de koffie kunt u dit nog doen. Deze instelling heeft een direct effect op de geselecteerde afgifte.



## HOOGTE VAN HET LEKBAKJE VERSTELLEN

Stel om elk willekeurig type kopje te kunnen gebruiken het lekbakje in voordat er producten worden afgegeven.

Druk zachtjes op de bovenste toets om het bakje te verhogen en op de onderste toets om het bakje te verlagen; laat de toets los wanneer de gewenste hoogte is bereikt.

**Opgelet: maak het lekbakje dagelijks leeg en was het af.**



## KOFFIEMOLEN INSTELLEN

De machine biedt de mogelijkheid om de maalfijnheid iets bij te stellen zodat ze aan het type gebruikte koffie aangepast kan worden.

De instelling kan met de pin binnen in het koffiereservoir veranderd worden, gebruik uitsluitend de bijgeleverde sleutel om de pin naar beneden te drukken en te draaien. Druk op de pin en draai hem slechts één klik per keer verder en laat daarna de machine 2-3 kopjes koffie verstrekken zodat u het verschil in maalfijnheid merkt.

De referentietekens binnen in het reservoir geven de ingestelde maalfijnheid aan.



DE KOFFIEAFGIFTE KAN IEDER MOMENT GESTOPT WORDEN DOOR OPNIEUW OP DE TOETS «STOP KOFFIE» TE DRUKKEN.



DE STOOM KAN ERG HEET ZIJN: GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. VERMIJD DIRECT CONTACT MET UW HANDEN.

Bij de afgifte van 2 kopjes zal de machine de helft van de ingestelde hoeveelheid uitschenken en even stoppen om daarna de tweede dosis koffie uit te schenken. De koffieafgifte wordt vervolgens hervat en voltooid.

### ESPRESSO / KOFFIE / NORMALE KOFFIE

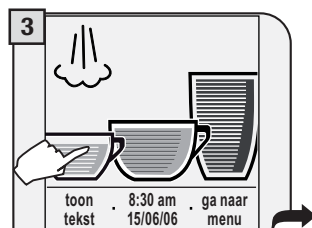
Hieronder wordt de procedure voor de afgifte van een espresso getoond. Kies de afgifte van een ander type koffie door deze te selecteren door op de bijbehorende icoon te drukken. Gebruik geschikte kopjes of bekers om te voorkomen dat de koffie overstroomt.



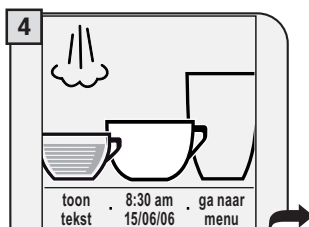
1 Plaats 1/2 kopje(s) voor de afgifte van een espresso.



2 Plaats 1/2 kopje(s) voor de afgifte van een koffie of een normale koffie.



3 Kies het product en druk op de bijbehorende icoon op het scherm; één keer voor 1 kopje en twee keer voor 2 kopjes.



4 De machine begint de ingestelde hoeveelheid koffie te malen.



5 De afgifte van de geselecteerde drank wordt gestart.

De afgifte van de koffie wordt automatisch door de machine beëindigd op basis van de in de fabriek ingestelde hoeveelheid. Het is mogelijk de hoeveelheden aan te passen, zie pag. 16.

## DRANKAFGIFTE MET GEMALEN KOFFIE

De machine biedt de mogelijkheid om voorgemalen en cafeïnevrije koffie te gebruiken. De voorgemalen koffie moet in het speciale compartiment naast het koffiebonenreservoir gedaan worden. Doe er alleen speciale, voor espressomachines gemalen koffie in en nooit koffiebonen of oploskoffie. (zie hoofdstuk "Programmering drank" pag. 16)



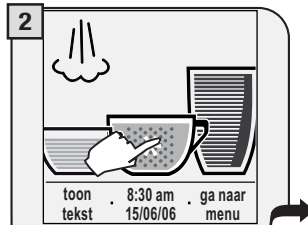
**OPGELET: ALLEEN ALS U EEN PRODUCT WILT SCHENKEN MET VOORGEMALEN KOFFIE DIT SOORT KOFFIE IN HET COMPARTIMENT DOEN.**

**DOE PER KEER ÉÉN MAATLEPEL VOORGEMALEN KOFFIE IN HET VAKJE. HET IS NIET MOGELIJK OM TEGELIJKERTIJD TWEE KOPJES TE SCHENKEN.**

In het onderstaande voorbeeld wordt de bereiding van een kopje koffie met gebruik van voorgemalen koffie getoond. De aangepaste keuze om voorgemalen koffie te gebruiken wordt op het display getoond door middel van een asterisk op de vooraf gekozen drank.



Plaats 1 kopje om één koffie te schenken.



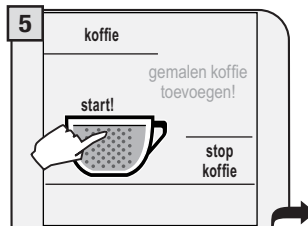
Druk op de bijbehorende toets en op het display verschijnt:



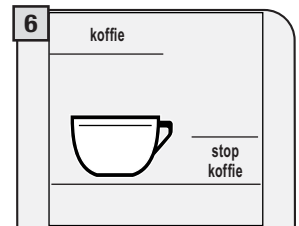
Via het scherm wordt de gebruiker eraan herinnerd dat de gemalen koffie in het speciale vakje moet worden gedaan.



Doe de gemalen koffie in het juiste compartiment en gebruik hiervoor de bijgeleverde maatlepel.



Druk op de toets "start" om het schenken te beginnen.



De afgifte van de geselecteerde drank wordt gestart.

### Opmerking:

- Als 30 seconden nadat het scherm (3) is verschenen, de afgifte nog niet is gestart, zal de machine naar het hoofdmenu terugkeren en de eventuele ingevoerde hoeveelheid koffie in de koffiediklade legen;
- Als er in het compartiment geen voorgemalen koffie is gedaan, zal alleen water worden afgegeven.
- Als de dosis te groot is of als er 2 of meerdere maatlepels worden toegevoegd zal het product niet worden afgegeven en zal de koffie in de koffiediklade worden geleegd.

## 12 AFGIFTE VAN HET PRODUCT

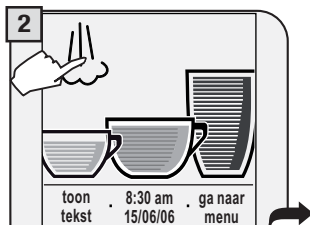
### AFGIFTE VAN HEET WATER



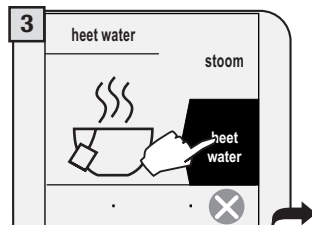
BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.



1 Plaats een houder onder het heetwaterpijpje.




2 Druk op de icoon.



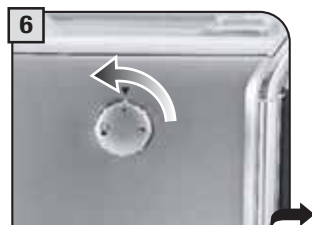
3 Selecteer afgifte heet water.



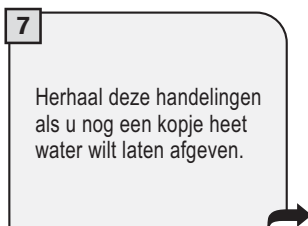
4 Draai de knop tot op het symbool .



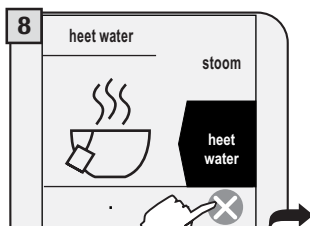
5 Wacht tot de gewenste hoeveelheid water wordt afgegeven.



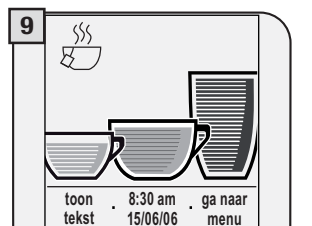
6 Wanneer de machine de gewenste hoeveelheid water heeft afgegeven, de knop tot op de ruststand (●) draaien.




7 Herhaal deze handelingen als u nog een kopje heet water wilt laten afgeven.



8 Druk op de toets  om terug te keren naar het hoofdmenu.



Opmerking: als op het display de icoon van heet water  al verschijnt, kunt u de machine heet water laten afgeven door de knop eenvoudigweg te draaien zoals getoond bij punt 4.

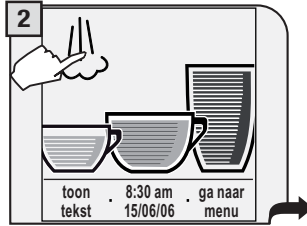
## AFGIFTE VAN STOOM



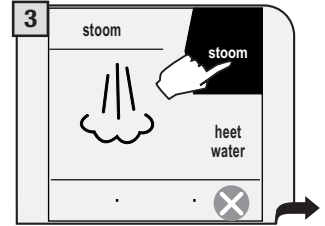
BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.



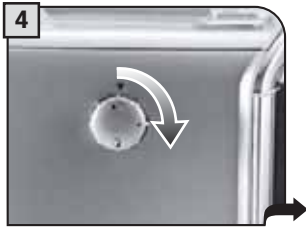
Zet een houder met de op te warmen drank onder het stoompijpje.



Druk op de icoon.



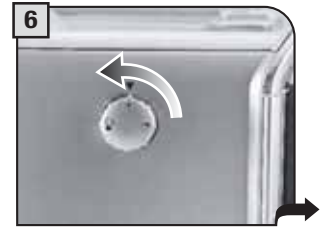
Selecteer stoomafgifte



Draai de knop tot op het symbool .



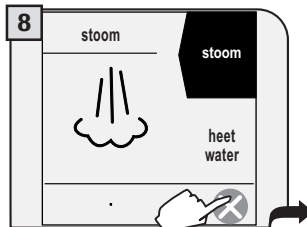
Warm de drank op; beweeg de houder tijdens het opwarmen.



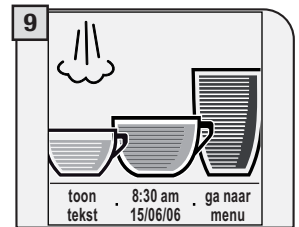
Als u klaar bent de knop weer op de ruststand (●) draaien.



Herhaal deze handelingen als u nog een drank wilt opwarmen.



Druk op de toets om terug te keren naar het hoofdmenu.



Na de afgifte het stoompijpje reinigen zoals beschreven op pag.36.

Opmerking: als op het display de icoon van stoom al verschijnt, kunt u de machine stoom laten afgeven door de knop eenvoudigweg te draaien zoals getoond bij punt 4.

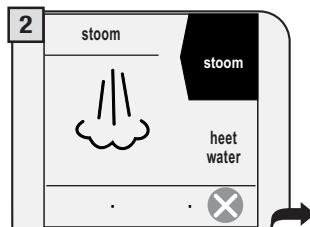
## CAPPUCCINO



**BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR BRANDWONDEN. HET HEETWATER/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.**



1 Vul het kopje voor 1/3 met koude melk.




2 Selecteer stoomafgifte (Zie punt 2 en 3 op pag.13).



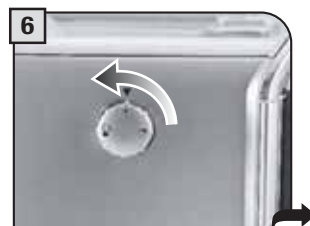
3 Plaats het kopje onder het stoompijpje.



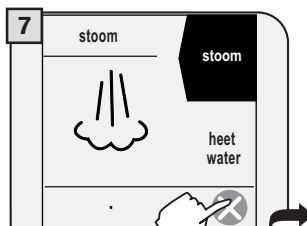
4 Draai de knop tot op het symbool .



5 Klop de melk op; beweeg het kopje tijdens het opwarmen.



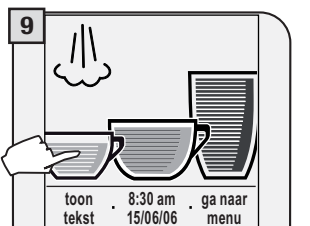
6 Als u klaar bent de knop weer op de ruststand (●) draaien.



7 Druk op de toets  om terug te keren naar het hoofdmenu.



8 Plaats het kopje onder de koffieuitloop.



9 Druk één keer op de toets voor koffieafgifte.

Na de afgifte het stoompijpje reinigen zoals beschreven op pag.36.

Om 2 cappuccino's te bereiden:

- twee kopjes melk opkloppen volgens de punten 1 tot 6;
- twee kopjes koffie bereiden volgens de punten 7 tot 9 (druk nu twee keer op de icoon van de gewenste koffie).



Dit systeem, dat u apart kunt aanschaffen, maakt het mogelijk om op een gemakkelijke en comfortabele manier uitstekende cappuccino's te bereiden.

**!** **Opgelet:** alvorens de Milk Island te gebruiken de betreffende handleiding raadplegen waarin alle voorzorgsmaatregelen voor een correct gebruik zijn aangegeven.

**i** **Belangrijke opmerking:** de hoeveelheid melk in de karaf mag nooit lager zijn dan het minimumniveau "MIN" en nooit hoger zijn dan het maximumniveau "MAX". Na het gebruik van de Milk Island al zijn componenten zorgvuldig reinigen.

**i** **Geadviseerd wordt om bij de bereiding van de cappuccino halfvolle en koude melk (0-8°C) te gebruiken, zo krijgt u een beter resultaat.**




Vul de karaf met de gewenste hoeveelheid melk.





Plaats de karaf op de steun van de Milk Island. Controleer of de led op de steun groen van kleur is.




Draai de knop tot op de stand .



Wacht tot de melk stijf geworden is.

Nadat gedurende twee minuten constant stoom is afgegeven stopt de machine automatisch. Als u nog meer stoom wenst de knop in de  stand zetten en opnieuw in de  stand.



Zodra de gewenste emulsie is bereikt, de knop draaien tot hij in de ruststand  staat.



Pak de karaf bij de handgreep vast en haal hem weg.



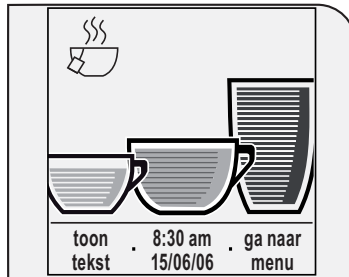
Na kleine cirkelvormige bewegingen te hebben gemaakt, de melk in het kopje gieten.



Plaats het kopje met de geklopte melk onder de koffieuitloop. Laat de koffie in het kopje lopen.

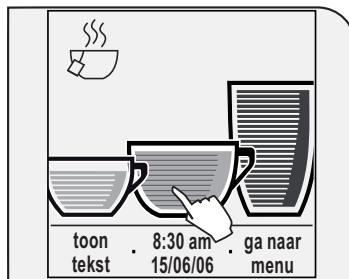
## MENU PROGRAMMERING DRANKEN

Iedere drank kan geprogrammeerd worden volgens uw eigen smaak. De persoonlijke aanpassing wordt aangeduid op het display door de toevoeging van een asterisk.



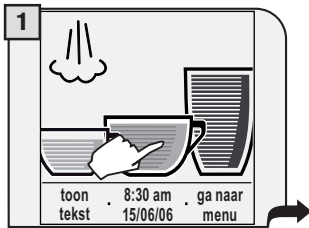
Wanneer een product aangepast is, is het uitsluitend mogelijk dit soort koffie te schenken. U dient om de hoeveelheden koffie te wijzigen nieuwe aanpassing in te stellen of de aanpassing te resetten.

Om de gewenste drank te programmeren:



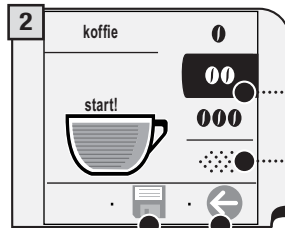
Houd de toets van de drank twee seconden ingedrukt

## PROGRAMMERING ESPRESSO / KOFFIE / NORMALE KOFFIE



1 Ga naar het menu van de aan te passen koffie (houd de bijbehorende icoon twee seconden ingedrukt).

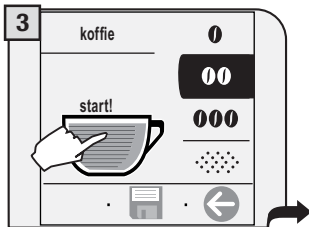
In deze fase kunt u:



de instellingen opslaan

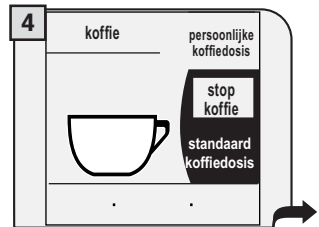
de hoeveelheid te malen koffie selecteren (opti-dose)  
het gebruik van voorgemalen koffie selecteren

terugkeren naar het vorige venster



3 Door op start! te drukken gaat de machine over tot het schenken van de koffie.

Door op de toets start! te drukken moet de schenkcycclus afgemaakt worden.

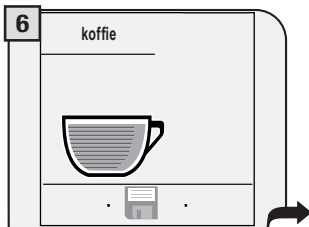


4 De machine begint en beëindigt automatisch het schenken van de koffie volgens de standaard instellingen.




Druk vóór het einde van de huidige afgifte op "persoonlijke koffiedosis" om een andere hoeveelheid koffie te schenken dan de hoeveelheid die door de fabrikant is ingesteld. Druk op "stop koffie" als de hoeveelheid is bereikt.

De afgifte kan alleen onderbroken worden door op "stop koffie" te drukken. Als de toets niet wordt ingedrukt kan het kopje koffie overstromen.



6 Als de afgifte beëindigd is binnen vijf seconden de instellingen opslaan.

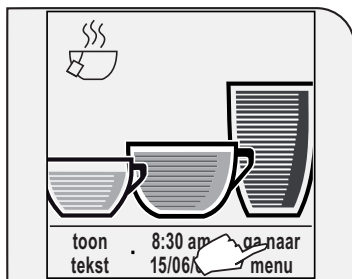
Indien de toets  niet ingedrukt wordt, keert de machine terug naar het hoofdmenu en worden de persoonlijke instellingen niet bewaard.



7 Op het scherm verschijnt de bevestiging dat de instelling in het geheugen is opgeslagen, de machine keert automatisch terug naar het hoofdmenu.

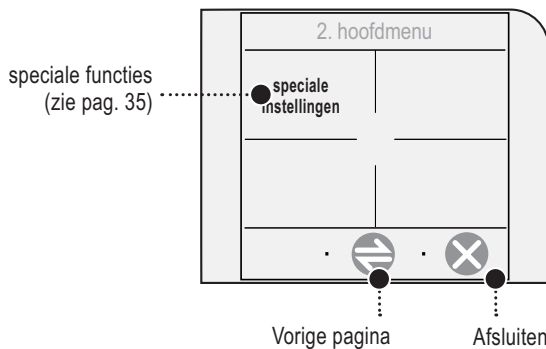
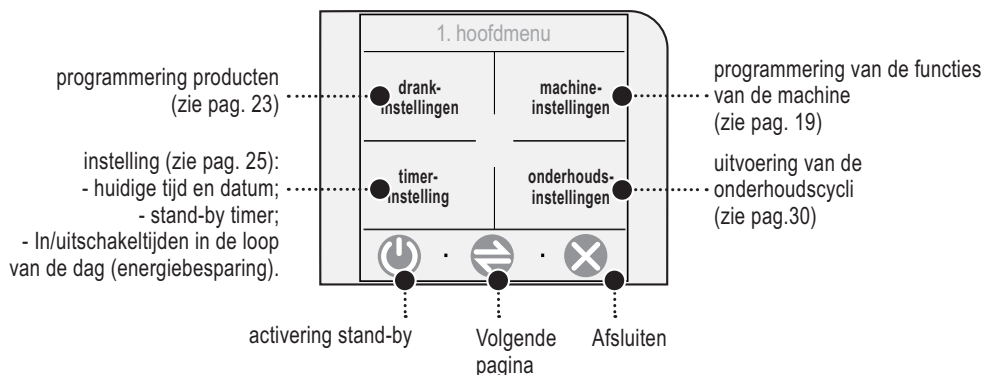
## MACHINE-INSTELLING

Een aantal functies van de machine kunnen geprogrammeerd worden om ze af te stemmen op uw persoonlijke wensen.






Druk op de toets "ga naar menu"

U gaat naar het programmeermenu:

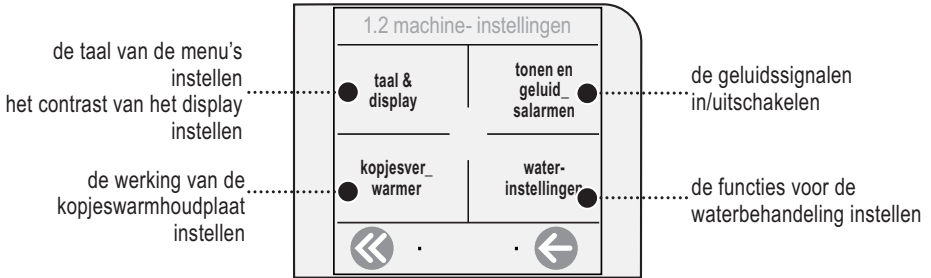


Na elk van de volgende menu's te hebben ingesteld, drukt u op

-  om terug te keren naar het vorige scherm ZONDER de nieuwe instellingen op te slaan;
-  om op te slaan;
-  om terug te keren naar het hoofdmenu ZONDER de nieuwe instellingen op te slaan.

## MACHINE-INSTELLINGEN

Het volgende scherm verschijnt wanneer u het menu machine-instellingen selecteert. Hier kunt u:



### <TAAL & DISPLAY> MENU «TAAL»

Druk, om de taal van de berichten op het display te veranderen, op de toets "taal & display" en op te toets "taal".

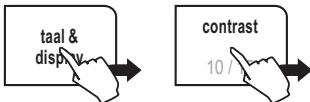


Deze functie wordt in het begin van de handleiding beschreven. De instelling is van fundamenteel belang voor de juiste instelling van de parameters van de machine in functie van het land van gebruik.

Om de andere beschikbare talen weer te geven.

### <TAAL & DISPLAY> MENU «CONTRAST»

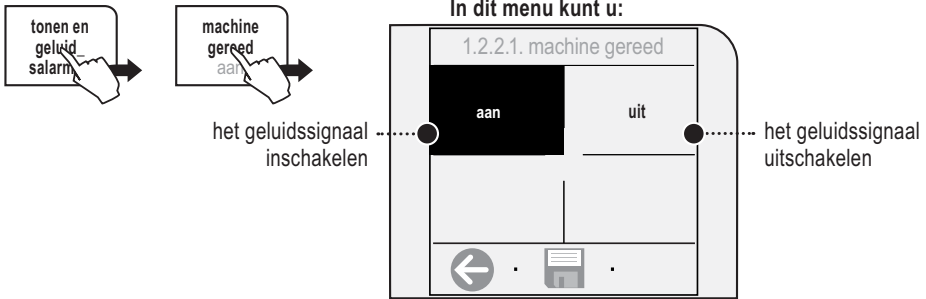
Druk om het correct contrast van het display in te stellen op de toets "taal & display" en op de toets "contrast".



Het contrast instellen door te drukken op + of -

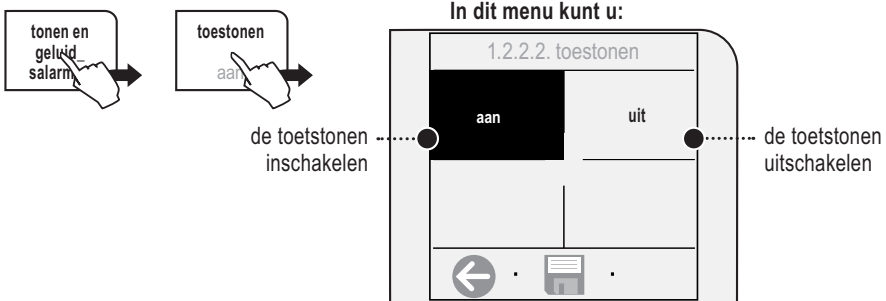
### <TONEN EN GELUIDSALARMEN> MENU «MACHINE GEREED»

Met deze functie kan de weergave van een geluidssignaal, elke keer als de machine gereed is, in/uitgeschakeld worden. Druk op de toets "tonen en geluidsalarmen" en op de toets "machine gereed".



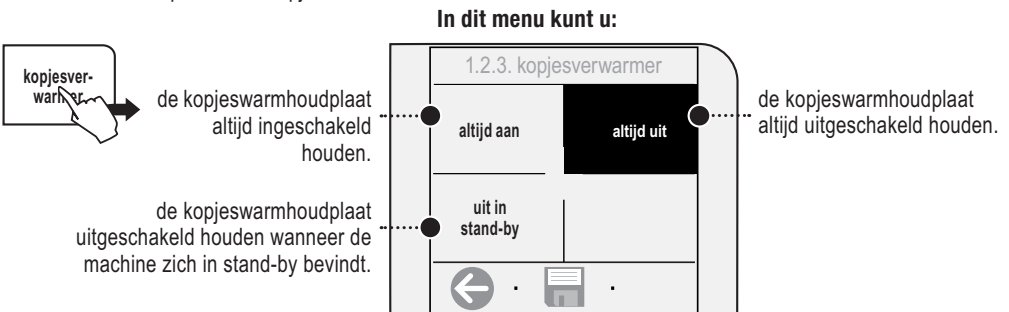
### <TONEN EN GELUIDSALARMEN> MENU «TOETSTONEN»

Met deze functie kan de afgifte van een geluidssignaal bij het indrukken van een toets worden in/uitgeschakeld. Druk op de toets "tonen en geluidsalarmen" en op de toets "toetstonen".



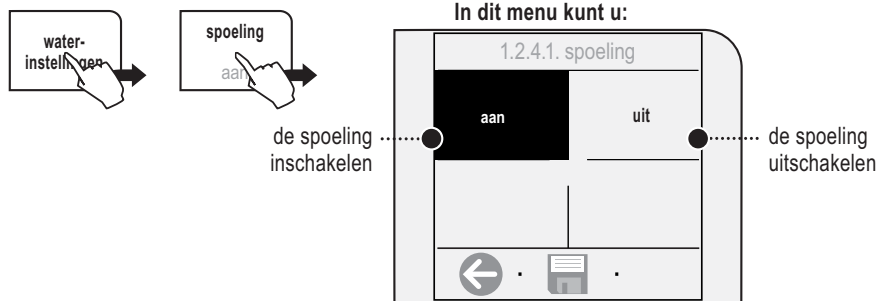
### MENU «KOPJESWARMHOUDPLAAT»

Om de werking van de kopjeswarmhoudplaat, die zich in het bovenste gedeelte van de machine bevindt, in te stellen. Druk op de toets "kopjesverwarmer".



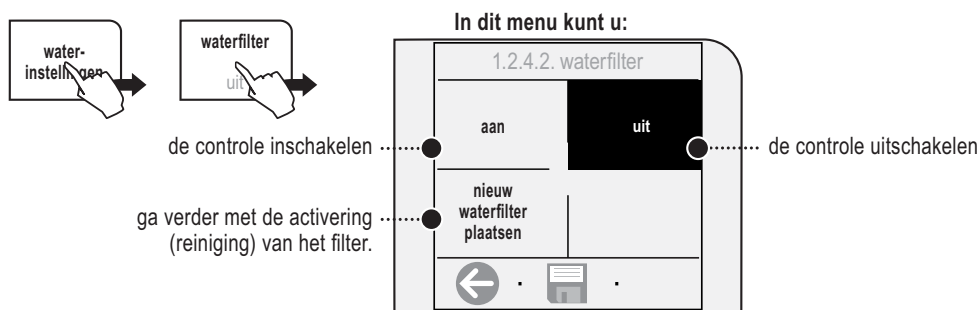
## <WATERINSTELLINGEN> MENU «SPOELING»

Voor het reinigen van de interne leidingen om te garanderen dat voor het afgeven van de dranken uitsluitend vers water wordt gebruikt. Deze functie wordt standaard door de fabrikant geactiveerd. Opmerking: deze spoeling wordt bij iedere start van de machine na de opwarmingsfase uitgevoerd. Druk op de toets “waterinstellingen” en op de toets “spoeling”.



## <WATERINSTELLINGEN> MENU «WATERFILTER»

Om de waarschuwing vervanging “Aqua Prima”-filter in/uit te schakelen. Als deze functie wordt ingeschakeld, waarschuwt de machine de gebruiker wanneer het “Aqua Prima”-filter vervangen moet worden. Druk op de toets “waterinstellingen” en op de toets “waterfilter”.



**Belangrijke opmerking.**

Deze instelling stelt automatisch de parameters in die de gebruiker in staat stellen de machine goed te onderhouden.

Selecteer:

aan : alleen wanneer het “Aqua Prima” filter is geïnstalleerd in het waterreservoir zoals getoond op pag.7.

Deze optie wordt automatisch ingeschakeld na uitvoering van de opdracht “nieuw waterfilter plaatsen”.

uit : wanneer er zich geen “Aqua Prima” filter in het reservoir bevindt.

nieuw waterfilter plaatsen : wanneer een nieuw “Aqua Prima” filter wordt geïnstalleerd in het waterreservoir.

**<WATERINSTELLINGEN > MENU «WATERHARDHEID»**

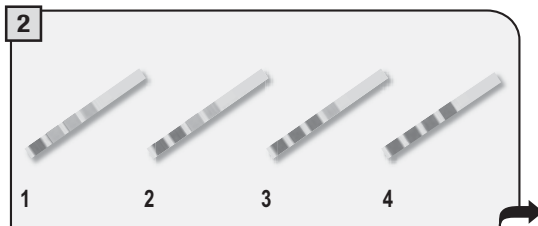
Dankzij de functie "Waterhardheid" kunt u uw machine aanpassen aan de hardheid van het water dat u gebruikt, zodat de machine u op het juiste moment om een ontkalking vraagt.

De hardheid wordt uitgedrukt op een schaal van 1 tot 4. De machine is vooringesteld op een waarde van 3.

Druk op de toets "waterinstellingen" en de toets "waterhardheid".

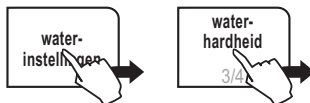


Dompel de tester van de hardheid van het water dat zich in de machine bevindt 1 seconde in het water.

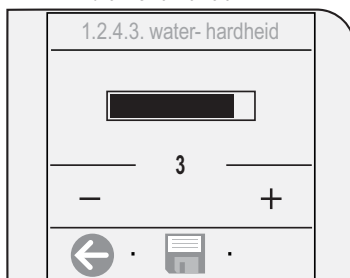


Controleer de waarde.

De test kan maar voor één meting gebruikt worden.



In dit menu kunt u:



Door op + of – te drukken de waterhardheid op de machine afstellen op de waarde die u bij de test gelezen heeft.

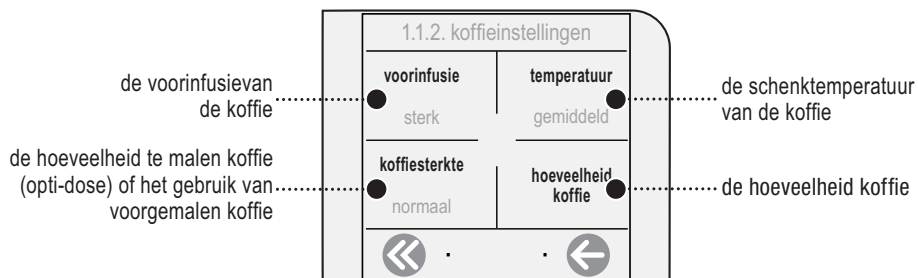


## DRANKINSTELLINGEN

Om de algemene parameters van de afgifte van de verschillende soorten koffie in te stellen. Druk in het hoofdmenu op de toets "drankinstellingen".



Door elk product te selecteren, kan het volgende ingesteld worden:

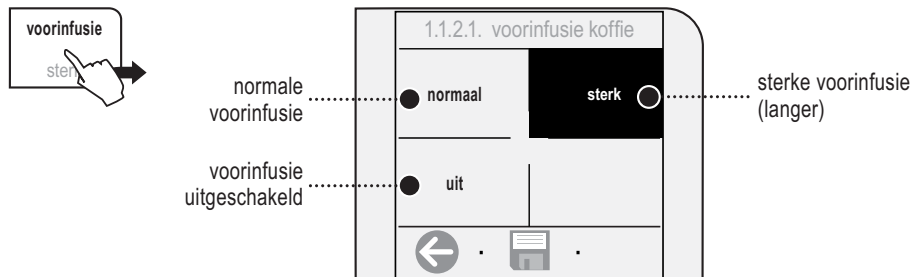


De huidige programmeerstatus wordt aangeduid in overeenstemming met elke parameter

### INSTELLING «VOORINFUSIE»

Om de voorinfusie in te stellen: de koffie wordt vóór de infusie licht bevochtigd waardoor de koffie zijn volle aroma prijsgeeft en deze een heerlijke smaak krijgt. Druk op de toets "voorinfusie".

In dit menu kan het volgende worden geselecteerd:



## INSTELLING KOFFIETEMPERatuur

Voor het instellen van de temperatuur voor de bereiding van de koffie. Druk op de toets "temperatuur" en selecteer de gewenste temperatuur.



In dit menu kan het volgende worden geselecteerd:

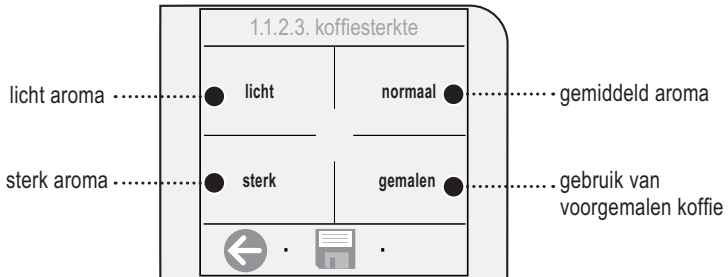


## INSTELLING «OPTI-DOSE» VOOR DE KOFFIEAFGIFTE

Voor het instellen van de hoeveelheid te malen koffie en het gebruik van voorgemalen koffie. U kunt genieten van uw drank met de gewenste hoeveelheid koffie of u kunt ervoor kiezen om koffie te maken met cafeïnevrije koffie door gebruik te maken van de functie "voorgemalen". Druk op de toets "koffiesterkte".



In dit menu kan het volgende worden geselecteerd:

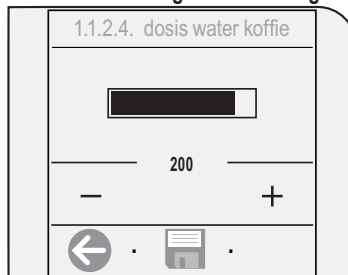


## INSTELLING HOEVEELHEID WATER VOOR DE KOFFIEAFGIFTE

Voor het instellen van de hoeveelheid te gebruiken water voor de bereiding van de koffie. Druk op de toets "hoeveelheid koffie".



In dit menu kan het volgende worden geselecteerd:



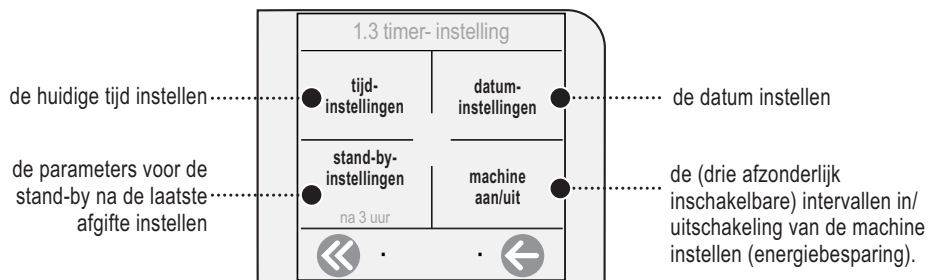
Bepaal de hoeveelheid op + of - te drukken.

De hoeveelheid instellen in functie van de kopjes die u wenst te gebruiken.

## INSTELLINGEN KLOK

Voor het instellen van de huidige tijd, de timer voor de stand-by en de energiebesparing. Druk in het hoofdmenu op de toets "timer-instelling".

In dit menu kunt u:



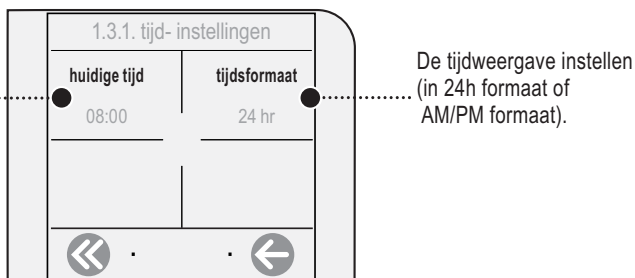
## TIJDSINSTELLINGEN

Voor het instellen van alle parameters van de klok. Het is van belang de in/uitschakeltijden van de machine correct te programmeren! Druk op de toets "tijds-instellingen".



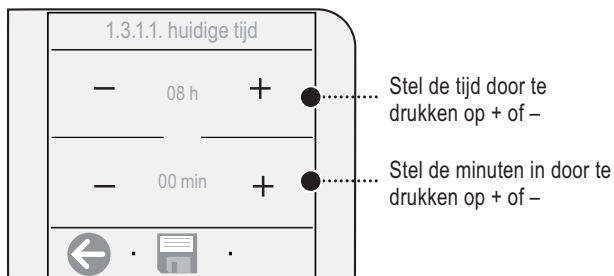
de huidige tijd instellen

In dit menu kunt u:



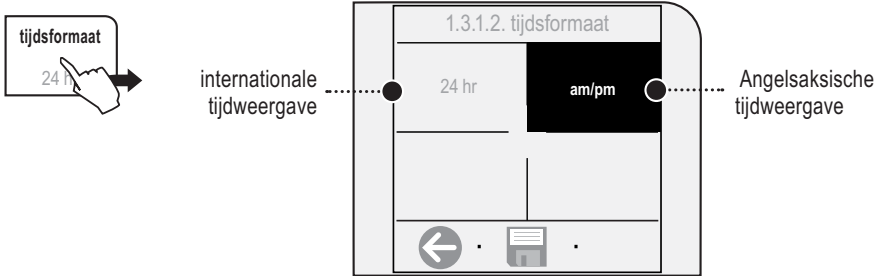
## Huidige tijd

Om de huidige tijd op de machine in te stellen. Druk op de toets "huidige tijd".



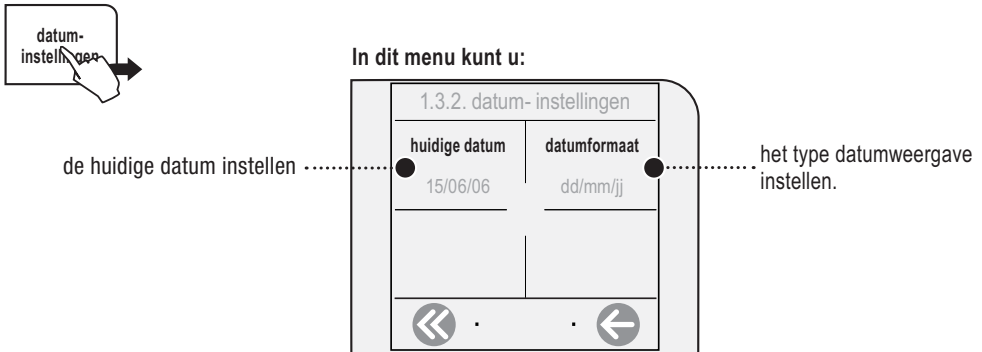
## Tijdweergave

Om de tijdweergave in te stellen. Het wijzigen van deze instelling beïnvloedt alle parameters waarvoor een tijdweergave/instelling wordt gevraagd. Druk op de toets "tijdsformaat".



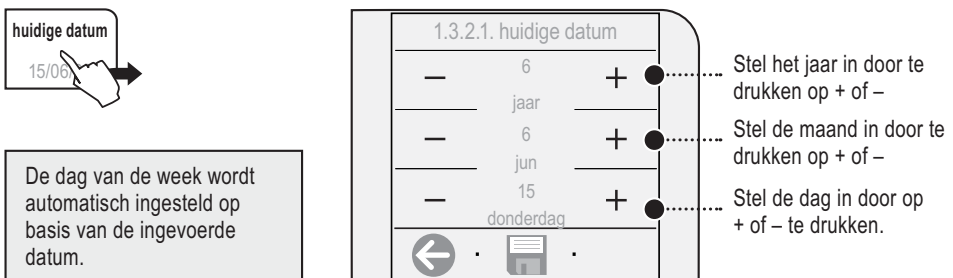
## DATUM INSTELLINGEN

Om alle parameters die betrekking hebben op de kalender in te stellen. Dit is belangrijk voor het correct programmeren van de in/uitschakeltijden van de machine. Druk op de toets "datum-instellingen".



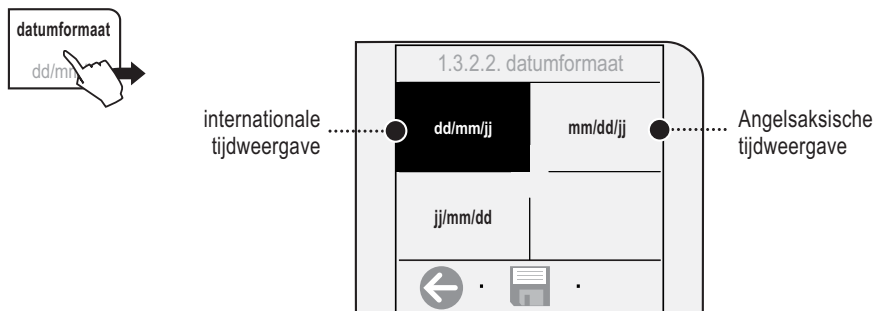
## Huidige datum

Om de huidige datum op de machine in te stellen. Druk op de toets "huidige datum".



## Datumformaat

Om het type datumweergave in te stellen. Het wijzigen van deze instelling beïnvloedt alle parameters waarvoor een datumweergave/-instelling wordt gevraagd. Druk op de toets "datumformaat".



## STAND-BY INSTELLING

Om in te stellen hoeveel tijd na de laatste afgifte de machine in de stand-by stand springt.

De standaard ingestelde tijd is «na 3 uur».

Druk op de toets "stand-by instelling".



Als de ingestelde tijd is verlopen springt de machine in de stand-by stand.

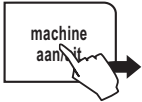
Druk op de toets "start". Na de diagnose van de functies en de opwarmingsfase te hebben uitgevoerd, is de machine opnieuw klaar voor gebruik.

## MACHINE ON/OFF

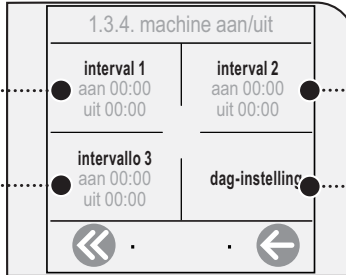
Met deze functie kunt u de machine zo instellen dat hij aangaat (actief) en uitgaat (energiebesparing) op de door u gewenste tijden.

De machine beheert deze functie alleen als hij is aangezet met de hoofdschakelaar.

Druk op de knop "machine aan/uit".



In dit menu kunt u:



het eerste inschakelinterval instellen

het tweede inschakelinterval instellen

het derde inschakelinterval instellen

de dagen waarin de intervallen actief zijn kiezen

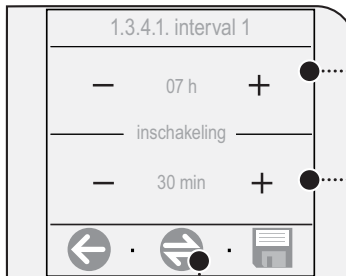
Om een juiste instelling uit te voeren moeten:

- de afzonderlijke in/uitschakelintervallen van de machine ingesteld worden;
- de dagen waarin de intervallen actief zijn gekozen te worden.

Er wordt aangeraden om ervoor te zorgen dat de inschakelintervallen elkaar niet overlappen.

## Instellen van een inschakelinterval

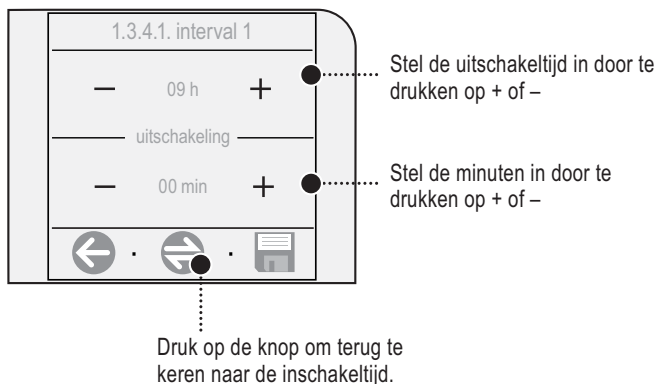
Druk om een inschakelinterval in te stellen op de toets van het interval die u wilt instellen. Druk, bijvoorbeeld, op de toets "interval 1".



Stel de inschakeltijd in door te drukken op + of -

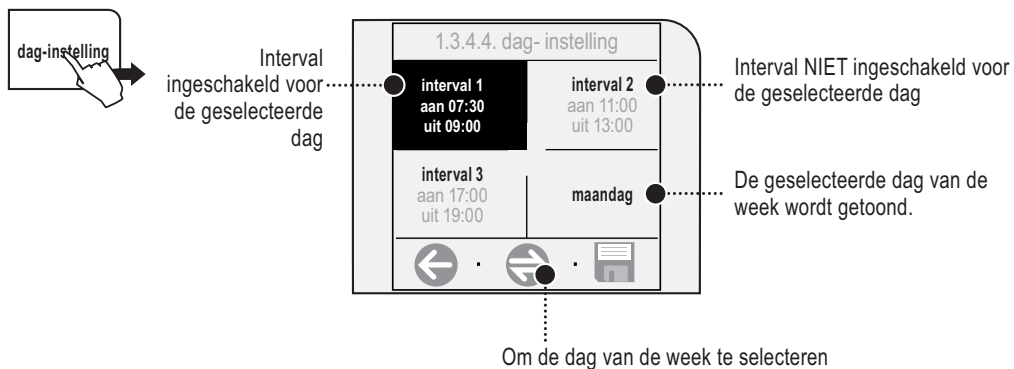
Stel de minuten in door te drukken op + of -

Stel, nadat de inschakeltijd is ingesteld, de uitschakeltijd in door op de knop te drukken.



## Kies voor elke dag de inschakelintervallen

Doorloop de dagen van de week en selecteer voor elke dag het interval/de intervallen die u wilt activeren.



Er kunnen voor elke dag verschillende intervallen geselecteerd worden.

## ONDERHOUDSINSTELLINGEN

Om alle interne circuits van de machine te reinigen en te onderhouden. Druk in het hoofdmenu op de toets "onderhoudsinstellingen".

In dit menu kunt u:

The screenshot shows the '1.4 onderhouds-instellingen' menu with the following options and callouts:

- producttellers** (10): de door de machine afgegeven weergeven
- was-cyclus**: de spoelcyclus van de centrale unit uitvoeren
- ontkalkings-cyclus** (58): de ontkalkingcyclus uitvoeren (de machine geeft aan na hoeveel liters hij ontkalkt moet worden)
- blokking display**: tijdelijk het touchscreen blokkeren (om bijv. het display schoon te maken)

## MENU <PRODUCTTELLERS>

Deze functie maakt het mogelijk om het aantal producten dat bereid is weer te geven voor elk afzonderlijk koffietype vanaf de laatste reset. Druk op de toets "producttellers".



In dit menu kunt u:

The screenshot shows the '1.4.1. deeltellers' menu with the following options and callouts:

- espresso** (3): het aantal geschonken kopjes espresso weergeven
- koffie** (5): het aantal geschonken kopjes koffie weergeven
- normale koffie** (2): het aantal geschonken kopjes normale koffie weergeven
- reset**: alle deeltellers op nul zetten



## MENU «SPOELCYCLUS»

Om de interne circuits van de machine, die voor de koffiebereiding bestemd zijn, te reinigen.

**Voor de reiniging van de centrale unit is het voldoende om de reiniging met water uit te voeren zoals gedemonstreerd op pag. 37. Deze reiniging voltooit het onderhoud van de centrale unit.**

**We raden aan om deze cyclus maandelijks uit te voeren of na elke 500 koffie door gebruik te maken van de tabletten die apart verkrijgbaar zijn bij de winkels die ons merk verkopen.**

Opmerking: alvorens deze functie uit te voeren, nagaan of

1. er een houder van geschikte afmetingen onder de schenkinrichting staat;
2. het speciale reinigingstablet in de centrale unit is geplaatst.
3. Vul het waterreservoir

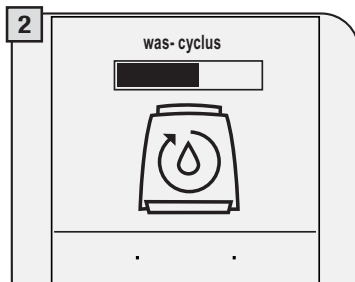


**DE SPOELCYCLUS MAG NIET ONDERBROKEN WORDEN.  
TIJDENS DEZE OPERATIE MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN.**

Druk op de toets "was- cyclus"



Controleer of u het tablet heeft geplaatst zoals geïllustreerd. Druk op de toets "ja"



Wacht tot de spoelcyclus beëindigd is (ongeveer 4 minuten); de machine keert terug naar het hoofdmenu.

## MENU «ONTKALKING WATERKETEL»

Om de automatische ontkalkingscyclus uit te voeren.

Ontkalking is nodig om de 3-4 maanden of wanneer de machine het aangeeft. De machine moet aanstaan en beheert automatisch de verspreiding van het ontkalkingsmiddel.

**TIJDENS DEZE OPERATIE MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN.  
LET OP! GEBRUIK NOOIT AZIJN ALS ONTKALKINGSMIDDEL.**

We raden aan een ontkalkingsmiddel te gebruiken voor koffiemachines dat niet giftig en/of schadelijk is en dat gewoon in de handel verkrijgbaar is. De gebruikte oplossing moet afgedankt worden volgens de instructies van de constructeur en/of de geldende normen van het land waar het wordt gebruikt.

**Opmerking: alvorens met de ontkalkingscyclus te starten, nagaan of:**

1. er een houder van geschikte afmetingen onder het waterpijpe staat;
2. HET "AQUA PRIMA"-FILTER VERWIJDERD IS.

Druk op de toets "ontkalkings-cyclus"



De ontkalking moet bij een gecontroleerde temperatuur worden uitgevoerd. Als de machine koud is, moet u wachten totdat deze de juiste temperatuur heeft bereikt; in het tegenovergestelde geval moet de ketel op de volgende manier worden afgekoeld:




Druk op "ja" om te beginnen



Plaats een houder van geschikte afmetingen onder het heetwaterpijpe.



Draai de knop tot op het symbool .




Als het volgende bericht verschijnt, is de ketel op temperatuur.



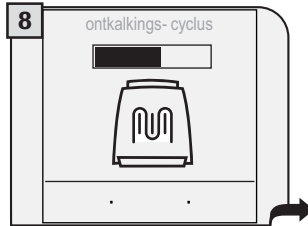
Giet de ontkalkingsoplossing in het reservoir. Plaats het terug in de machine.



Druk op de toets  om de ontkalking te starten:



De machine begint via het heetwaterpijpe de ontkalkingsoplossing af te geven. De afgifte gebeurt met van te voren vastgestelde pauzes zodat de oplossing de tijd heeft om doeltreffend te werken.



De pauzes worden op het display aangegeven zodat de voortgang van het proces kan worden gecontroleerd.



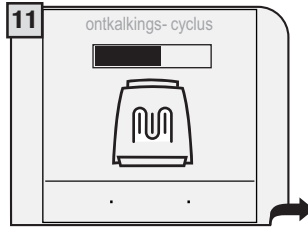
Wanneer de oplossing op is, verschijnt op het display:

Haal het waterreservoir uit de machine, spoel het met vers drinkwater schoon om de resten van de ontkalkingsoplossing te verwijderen, vul het vervolgens met vers drinkwater.

Plaats het reservoir met vers drinkwater terug.



Druk op de toets om de circuits van de machine te spoelen.



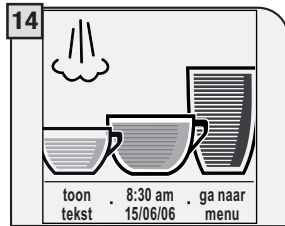
De machine voert de spoeling uit. Tijdens het spoelen kan de machine vragen om het waterreservoir te vullen.



Als het spoelen is beëindigd, verschijnt het volgende scherm. Haal het reservoir weg en installeer opnieuw, indien gewenst, het "Aqua prima" filter en vul het met vers drinkwater.



Draai de knop tot op de ruststand (●).



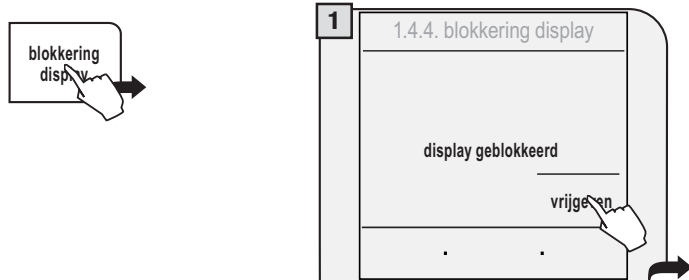
Nadat de ontkalking beëindigd is naar het hoofdmenu terugkeren om de producten te kunnen afgeven.

### MENU «BLOKKERING DISPLAY»

Om het display schoon te maken. Het touchscreen kan schoongemaakt worden met een vochtig doekje of met speciale op de markt verkrijgbare schoonmaakmiddelen voor displays.

Het is verboden oplosmiddelen, alcohol, agressieve schoonmaakmiddelen en/of puntige voorwerpen, die het schermoppervlak schade kunnen toebrengen, te gebruiken.

Druk op de toets "blokkering display"

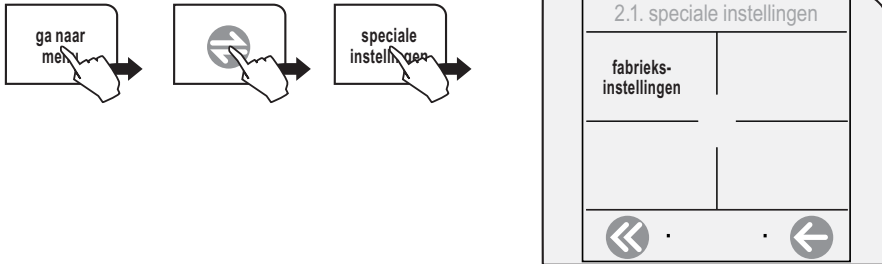


Druk om het display opnieuw te activeren op "vrijgeven" rechtsonder en vervolgens (binnen twee seconden) op "vrijgeven" linksboven (deze tekst verschijnt alleen nadat op de vorige tekst is gedrukt).



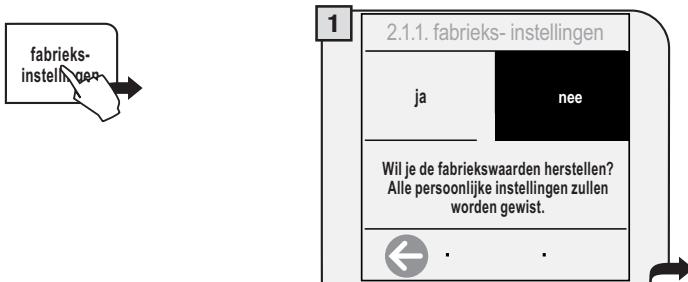
## SPECIALE INSTELLINGEN

Dit menu geeft toegang tot speciale functies van de machine. Druk in het hoofdmenu op de toets "speciale instellingen".



## FABRIEKINSTELLINGEN

Dit menu bevat de functie om alle fabrieksinstellingen te herstellen. Druk op de toets "fabrieksinstellingen".

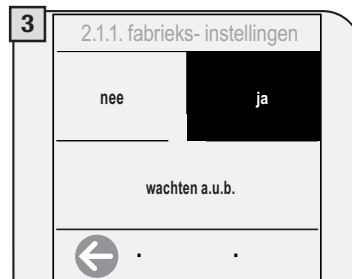


Als "ja" wordt geselecteerd dient de keuze nogmaals bevestigd te worden met de knoppen verwisseld.

**ALLE PERSOONLIJKE INSTELLINGEN ZULLEN VERLOREN GAAN EN ZULLEN NIET MEER HERSTELD KUNNEN WORDEN. NA HET HERSTELLEN VAN DE INSTELLINGEN ZULLEN, INDIEN GEWENST, ALLE FUNCTIES VAN DE MACHINE OPNIEUW GEPROMGRAMMEERD MOETEN WORDEN.**



Door 'ja' te kiezen wordt het herstel uitgevoerd.



Alle parameters worden vervolgens hersteld

### ONDERHOUD TIJDENS DE WERKING

Gedurende de normale werking, kan het bericht "lekbakje legen" verschijnen. Deze handeling moet worden uitgevoerd als de machine ingeschakeld is.



1 Verwijder de koffiefiedklade.



2 Leeg hem en was hem schoon.

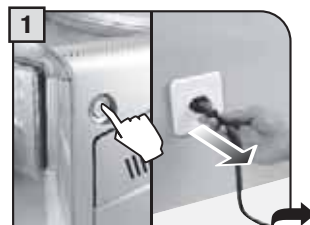
Als het koffiedik verwijderd wordt bij een uitgeschakelde machine, of wanneer dit niet op het display gesignaleerd wordt, zal de telling van het in de lade gedeponeerde koffiedik niet op nul worden teruggezet. Om deze reden is het mogelijk dat het bericht "lekbakje legen" ook na het bereiden van enkele kopjes koffie al wordt weergegeven.

### ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE

De hieronder beschreven reiniging moet ten minste een keer per week worden uitgevoerd.

Opmerking: gebruik geen water dat al enkele dagen in het reservoir zit.

**OPGELET!** de machine niet in water onderdompelen.



1 Zet de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.



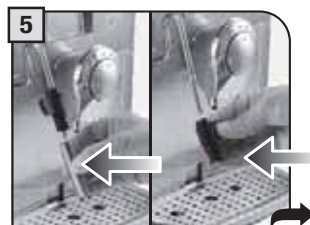
2 Was het reservoir en het deksel.



3 Haal het lekbakje eruit.



4 Verwijder het bovenste gedeelte van het lekbakje en was het geheel met stromend water af.



5 Haal het uiteinde van het stoompijpe eraf; haal de steun van het stoompijpe eruit en was het af. En plaats het hierna weer terug.



6 Maak het compartiment van de voorgemalen koffie schoon met een droge doek. Maak het display schoon.

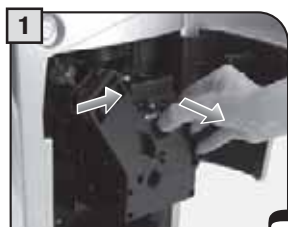
## REINIGING VAN DE CENTRALE UNIT

De centrale unit dient tenminste eenmaal per week te worden gereinigd. Alvorens de unit te verwijderen dient men de koffiediklade te verwijderen zoals aangegeven in de fig. 1 op pag. 36.

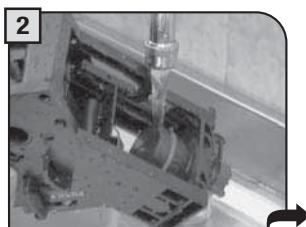
Was de centrale unit met lauw water.

Smeer de centrale unit na ongeveer 500 afgiftes. Het smeermiddel voor de smering van de centrale unit is verkrijgbaar bij de erkende technische servicecentra.

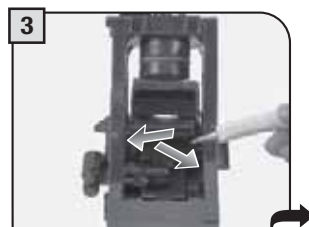
**OPGELET!** Gebruik geen reinigingsmiddelen die een nadelige invloed op de correcte werking van de centrale unit kunnen uitoefenen. De machine niet in de vaatwasmachine reinigen.



Druk op de toets "PUSH" om de centrale unit te verwijderen.



Was de unit en het filter schoon; droog ze af.



Smeer de geleiders van de unit uitsluitend met het bijgeleverde smeermiddel.



Verdeel het smeermiddel gelijkmatig over de twee geleiders aan de zijkant.



Verzeker u ervan dat de centrale unit op de ruststand staat; de twee tekenjes moeten samenvallen.



Controleer of de componenten in de goede stand staan. De afgebeelde hendel moet op de goede stand staan; controleer dit door krachtig op de toets "PUSH" te drukken.




De hendel aan de achterzijde van de centrale unit moet helemaal naar beneden staan.



Druk bij het monteren van de centrale unit niet meer op de toets PUSH.



Plaats de koffiediklade terug. Sluit het serviceluijke.

HELPBERICHT DAT VERSCHIJNT	HOE HET BERICHT OPNIEUW OPROEPEN
koffiedeksel sluiten	Sluit het deksel van het koffiebonenreservoir om producten te kunnen afgeven.
koffiebonen toevoegen	Vul het koffiereservoir met koffiebonen.
unit plaatsen	Plaats de centrale unit in zijn zitting terug.
lekbakje plaatsen	Plaats de koffiediklade
lekbakje legen	Verwijder de koffiediklade en leeg het koffiedik in een geschikte houder. <b>Opmerking: de koffiediklade mag alleen geleegd worden wanneer de machine daarom vraagt en bij een ingeschakelde machine. Als de lade geleegd wordt als de machine uitstaat, kan de machine het uitgevoerde ledigen niet registreren.</b>
deurtje open	De machine werkt alleen als het serviceluike gesloten is.
waterreservoir vullen	Het reservoir moet verwijderd en met vers drinkwater gevuld worden
lekbakje legen	Open het zijdeurtje en leeg het opvangbakje dat zich onder de centrale unit bevindt. <b>Let op: indien deze handeling uitgevoerd wordt met de machine ingeschakeld, zal deze de uitgevoerde leging van de koffiediklade registreren en de bijbehorende teller op nul stellen; hierom dient men ook de koffiedik te verwijderen.</b>
waterfilter vervangen	Vervang in de volgende gevallen het Aqua Prima filter 1. er is 60 liter water afgegeven; 2. er zijn 90 dagen verstreken sinds de installatie van het filter; 3. er zijn 20 dagen verstreken en de machine is nooit gebruikt. Opmerking: dit bericht verschijnt alleen als «ingevoerd» is geselecteerd in de waterfilterfunctie (Zie pag.21).
karaf verwijderd milk island verwijderd	De stoomknop is op de stand  gezet en de Milk Island is niet geïnstalleerd of de karaf is niet goed geplaatst. Installeer de Milk Island of plaats de karaf goed. Indien dit niet het geval is de knop op de ruststand (●) draaien.
ontkalken	Het uitvoeren van een ontkalkingscyclus van de interne circuits van de machine.
energiebesparing	Druk op de knop “start”
Stand-by	



**TECHNISCHE GEGEVENS**

<b>Nominale spanning</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Nominaal vermogen</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Voeding</b>	Zie etiket op het apparaat
<b>Materiaal toestel</b>	Kunststof
<b>Afmetingen (l x a x p)</b>	320 x 370 x 415 mm
<b>Gewicht</b>	9 Kg
<b>Snoerlengte</b>	1200 mm
<b>Bedieningspaneel</b>	Front (TOUCH-SCREEN)
<b>Waterreservoir</b>	1,7 liter - Uitneembaar
<b>Inhoud koffiehoder</b>	250 gram koffiebonen
<b>Pompdruk</b>	15 bar
<b>Ketel</b>	Roestvrij staal
<b>Koffiemolen</b>	Met keramische schijven
<b>Inhoud gemalen koffie</b>	7 - 10,5 g
<b>Inhoud koffiediklade</b>	14
<b>Veiligheidsinrichtingen</b>	Veiligheidsventiel keteldruk – dubbele veiligheidsthermostaat

Met voorbehoud van wijzigingen in de constructie en uitvoering ten gevolge van technologische vooruitgang.

Machine in overeenstemming met de Europese richtlijn 89/336/EEG (Italiaans Wetsbesluit 476 van 04/12/92) met betrekking tot de eliminatie van radio- en televisiestoringen.

## SOS IN GEVAL VAN NOOD

Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.



### GEBRUIK VAN HET APPARAAT UITSLUITEND

- in een gesloten ruimte.
- voor de bereiding van koffie, warm water en om melk op te schuimen.
- voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met fysieke, verstandelijke of zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of deskundigheid, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij van hem/haar instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat kunnen spelen.



### VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

- Gebruik de machine niet voor verschillende zaken die hieronder aangegeven zijn, ten einde gevaar te vermijden.
- Gebruik geen andere substanties dan in deze handleiding zijn aangegeven.
- Tijdens het vullen van elke houder is het verplicht alle houders ernaast te sluiten.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater: warm water en/of andere vloeistoffen kunnen schade toebrengen aan de machine.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Het is verboden vingers of gelijk welk materiaal anders dan koffiebonen in de koffiemolen te stoppen.
- Schakel vooraleer werkzaamheden aan de binnenkant van de koffiemolen uit te voeren de machine uit met de hoofdschakelaar en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Breng geen oploskoffie of koffiebonen in de gemalen koffiehouder in.
- Voor de bediening van de machine uitsluitend de vingers van uw handen gebruiken.

### AANSLUITING OP HET NETWERK

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet tot stand worden gebracht in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen van het land van gebruik.

De aansluiting waarmee de machine verbonden is moet:

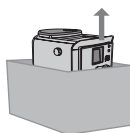
- in overeenstemming zijn met het soort stekker dat erin geïnstalleerd is;
- gedimensioneerd zijn volgens de gegevens op het plaatje aan de onderkant van het apparaat.
- verbonden zijn met een efficiënt aardingssysteem.

Het elektrische snoer mag niet:

- in contact komen met vloeistoffen: gevaar voor elektrische schokken en/of brand;
- platgetrapt worden en/of in contact komen met scherpe oppervlakken;
- gebruikt worden om de machine te verplaatsen;
- gebruikt worden indien het beschadigd blijkt te zijn;
- bediend worden met vochtige of natte handen;
- in een knoop geraken wanneer de machine in werking is.
- gewijzigd worden.

### INSTALLATIE

- Kies voor een goed uitgebalanceerd, sterk en stevig steunvlak (het mag geen grotere hoek vormen dan 2°).
- Installeer de machine niet in een zone waar er mogelijk een waterstraal gebruikt wordt.
- Ideale werkingstemperatuur: 10°C tot 40°C
- Maximale vochtigheidsgraad: 90%.
- Het lokaal moet voldoende verlicht, geventileerd en schoon zijn en het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Niet op warme oppervlakken plaatsen!
- Plaats het op minstens 10 cm afstand van wanden en kookplaten.
- Niet gebruiken op plaatsen waar temperaturen van 0°C of minder voorkomen. Neem contact op met een servicecentrum als de machine deze condities bereikt heeft om een veiligheidscontrole uit te laten voeren.



- Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen en/of explosieven.
- Het gebruik van de machine is verboden in explosieve of agressieve omgevingen, omgevingen waar een hoge concentratie aan stof is of waar er oliehoudende substanties in de lucht zweven.
- Installeer de machine niet bovenop andere apparatuur.

## GEVAREN



- Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen die niet op de hoogte zijn van de werking ervan.
- Het apparaat is gevaarlijk voor kinderen. Indien het onbewaakt blijft, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Houd het materiaal dat gebruikt is voor de verpakking van de machine uit de buurt van kinderen.
- Richt de hete stroomstraal en/of de warmwaterstraal niet naar uzelf en/of anderen: gevaar voor brandwonden.
- Haal geen voorwerpen door de openingen van het apparaat (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Raak de stekker niet aan met natte handen of voeten. Haal het niet uit de aansluiting door aan het snoer te trekken.
- Opgelet: risico op brandwonden door contact met het warme water, de stoom en het warmwatertuitje.

## DEFECTEN



- Gebruik het apparaat niet in geval van een zeker of vermoedelijk defect, bijvoorbeeld na een val.
- Eventuele reparaties moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
- Gebruik geen apparaat met een defect elektrisch snoer. Indien het elektrische snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of door de klantenservice. (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Schakel het apparaat uit alvorens het bedieningsluikje te openen. Gevaar voor brandwonden!

## SCHOONMAKEN / ONTKALKEN



- Gebruik voor het schoonmaken van de melk- en koffiecircuit alleen de aanbevolen en bij de machine bijgeleverde schoonmaakmiddelen. Deze schoonmaakmiddelen mogen niet voor iets anders worden gebruikt.
- Het is van vitaal belang om voor het schoonmaken van de machine de hoofdschakelaar op UIT(0) te zetten. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de machine afgekoeld is.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met waterspatten of dat het in water wordt ondergedompeld.
- Droog de onderdelen van de machine niet in gewone ovens en/of magnetrons.
- Het apparaat en de onderdelen ervan moeten na een periode waarin het apparaat niet gebruikt wordt, schoongemaakt en gereinigd worden.



## VERVANGINGSONDERDELEN

Gebruik om veiligheidsredenen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires.

## AFVALVERWERKING

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2002/96/EG.



Het symbool op het product of op verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld.

Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor het milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



## BRANDBESTRIJDING

Gebruik in geval van brand brandblussers met koolstofdioxide (CO<sub>2</sub>).  
Gebruik geen water of poederblussers.



VERKLARING VA OVEREENKOMSTE EG  
EG 73/23, EG 89/336  
EG 92/31, EG 93/68

## Gaggia s.p.a.

Strada prov. per Abbiategrasso, snc  
20087 Robecco sul Naviglio - Milano . Italy

verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het produkt:  
AUTOMATISCHE KOFFIEMACHINE

### SUP 034AR

**waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:**

- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Algemene eisen EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen – Veiligheid – Deel 2-15  
Bijzondere eisen voor toestellen voor verwarming van vloeistoffen  
EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Veiligheid voor huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Elektromagnetische velden  
Methoden voor evaluatie en meting EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-14:  
Bijzondere eisen voor keukenmachines EN 60335-2-14 (2006).
- Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen,  
elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1  
Emissie - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)  
Deel 3-2 : Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van  
harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen 16 A per fase) - EN 61000-3-2 (2000)
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)  
Deel 3-3 : Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningschommelingen en  
flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom 16 A  
per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap  
en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immuniteit - Productgroepnorm EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

**volgens de richtlijnen CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.**

WAŻNE OSTRZEŻENIA .....	2
URZĄDZENIE .....	4
AKCESORIA .....	4
INSTALACJA .....	5
URUCHOMIENIE URZĄDZENIA .....	5
NASTAWIENIE JĘZYKA .....	6
FILTR WODY "AQUA PRIMA" .....	7
WYŚWIETLACZ .....	8
(OPTI-DOSE) WSKAZANIE ILOŚCI ZMIELONEJ KAWY .....	8
REGULACJE .....	9
MOC KAWY .....	9
REGULACJA POZYCJI TACY OCIEKOWEJ .....	9
REGULACJA MŁYNKA .....	9
NALEWANIE PRODUKTU .....	10
KAWA ESPRESSO/KAWA/DUŻA KAWA .....	10
NALEWANIE NAPOJU Z KAWY ZMIELONEJ .....	11
NALEWANIE GORĄCEJ WODY .....	12
WYTWARZANIE PARY .....	13
CAPPUCCINO .....	14
MILK ISLAND (OPCJA) .....	15
PROGRAMOWANIE NAPOJU .....	16
MENU PROGRAMOWANIE NAPOI .....	16
PROGRAMOWANIE KAWY ESPRESSO /KAWY/ DUŻEJ KAWY .....	17
PROGRAMOWANIE URZĄDZENIA .....	18
<JĘZYK & WYŚWIETLACZ> MENU «JĘZYK» .....	19
< JĘZYK & WYŚWIETLACZ > MENU «KONTRAST» .....	19
<TONY I ALARMY AKUSTYCZNE> MENU «URZĄDZENIE GOTOWE » .....	20
<TONY I ALARMY DZWIĘKOWE > MENU «TON PRZYCISKÓW» .....	20
MENU "TACA DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK" .....	20
<NASTAWIENIA WODY> MENU «PŁUKANIE» .....	21
<NASTAWIENIA WODY> MENU «FILTR WODY» .....	21
<NASTAWIENIA WODY > MENU «TWARDOŚĆ WODY» .....	22

“NASTAWIENIA NAPOI” .....	23
REGULACJA «WSTĘPNE PARZENIE» .....	23
REGULACJA TEMPERATURA KAWY; .....	24
REGULACJA «OPTI-DOSE» PRZY NALEWANIU KAWY .....	24
REGULACJA ILOŚCI WODY PRZY NALEWANIU KAWY .....	24
<b>NASTAWIENIA ZEGARA</b> .....	<b>25</b>
NASTAWIENIA GODZINY .....	25
NASTAWIENIA DATY .....	26
NASTAWIENIE STAND-BY .....	27
URZĄDZENIE WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE .....	28
<b>NASTAWIENIA KONSERWACJI</b> .....	<b>30</b>
MENU «LICZNIKI PRODUKTÓW» .....	30
MENU «CYKL MYCIA» .....	31
MENU «CYKL ODWAPNIANIA BOILERA» .....	32
MENU «BLOKADA WYŚWIETLACZA» .....	34
<b>FUNKCJE SPECJALNE</b> .....	<b>35</b>
NASTAWIENIA FABRYCZNE .....	35
<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b> .....	<b>36</b>
CZYSZCZENIE PODCZAS FUNKCJONOWANIA URZĄDZENIA .....	36
OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA .....	36
CZYSZCZENIE DOZOWNIKA .....	37
<b>KODY AWARII</b> .....	<b>38</b>
<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>39</b>
<b>NORMY BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>40</b>

**Podczas wykorzystywania urządzeń elektrycznych agd zalecane jest przestrzeganie środków ostrożności, mających na celu ograniczenie możliwości zagrożenia pożarem, porażeniem prądem oraz nieszczęśliwymi wypadkami.**

- Przed włączeniem ekspresu lub przystąpieniem do jego użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki i informacje podane w niniejszej instrukcji oraz wszystkich innych materiałach, które zostały umieszczone w opakowaniu urządzenia.
- Nie dotykać rozgrzanych części ekspresu.
- W celu uniknięcia pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub nieszczęśliwego wypadku, należy nie dopuszczać do zanurzania w wodzie lub innej cieczy, kabla zasilającego, wtyczki lub korpusu urządzenia.
- Zachować szczególną ostrożność przy eksploatacji urządzenia w obecności dzieci.
- Po zakończeniu użytkowania ekspresu lub przed przystąpieniem do jego czyszczenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przed wyjęciem/włożeniem czyszczonych części składowych urządzenia, należy odczekać do chwili jego ostygnięcia.
- Nie używać ekspresu w przypadku jego uszkodzenia, względnie niewłaściwego stanu technicznego kabla zasilającego lub wtyczki. W takich przypadkach, w celu sprawdzenia, naprawy lub dokonania ponownej regulacji urządzenia, należy zwrócić się do najbliższego, autoryzowanego punktu napraw.
- Stosowanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta, może stać się przyczyną uszkodzenia ekspresu lub zranienia obsługującej go osoby.
- Ekspresu nie wykorzystywać na wolnym powietrzu.
- Unikać, aby kabel zasilający zwisał z półki lub dotykał gorących powierzchni.
- Ustawiać ekspres daleko od źródeł ciepła.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazda zasilania, należy sprawdzić, czy przełącznik urządzenia znajduje się w położeniu „0”.
- Ekspres wykorzystywać wyłącznie w gospodarstwie domowym.
- W razie wykorzystywania gorącej pary, należy postępować z najwyższą ostrożnością.

## WSKAZÓWKI

**Ekspres jest przeznaczony jedynie do użytku domowego. Jakakolwiek ingerencja w urządzeniu powinna być wykonana przez autoryzowany serwis, z wyjątkiem operacji czyszczenia i normalnej konserwacji. Nie zanurzać nigdy ekspresu w wodzie. Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego.**

- Sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia jest zgodne z napięciem sieci, do której ma być ono podłączone.
- Do zbiornika na wodę nigdy nie wlewać wrzątku lub gorącej wody. Zawsze napełniać go zimną wodą.
- Podczas pracy urządzenia nigdy nie dotykać gorących części ekspresu oraz kabla zasilającego.
- Do czyszczenia ekspresu nigdy nie używać proszków i środków korodujących. Wystarczy stosować do tego miękką ściereczkę i wodę.
- Aby zmniejszyć formowanie się osadu wapiennego, można używać wody filtrowanej.
- Nie używać kawy smakowej ani aromatyzowanej.



## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

- Przewód zasilający ekspresu jest relatywnie krótki, co w zasadzie uniemożliwia zaplątanie się w nim lub potknięcie. Przedłużacze przewodu zasilającego mogą być stosowane, ale wymaga to większej ostrożności w obchodzeniu się z urządzeniem.
- Stosując przedłużacz przewodu zasilającego, należy sprawdzić, czy:
  - a. napięcie podane na przedłużaczu odpowiada napięciu znamionowemu urządzenia,
  - b. Wtyczka przedłużacza (podobnie, jak przy kablu zasilającym) posiada styk uziemienia,
  - c. Przewód zasilający nie zwisa z powierzchni, na której umieszczony został ekspres, co mogłoby grozić potknięciem się i ściągnięciem ekspresu.
- Nie stosować wielokrotnych gniazd wtykowych.

## WSTĘP

Ekspres do kawy służy do przygotowywania kawy espresso zarówno z kawy ziarnistej, jak i uprzednio zmielonej. Może również wytwarzać parę i dostarczać gorącą wodę. Urządzenie o eleganckim kształcie i wyglądzie, przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie powinno być wykorzystywane w profesjonalnym, ciągłym trybie pracy.

**Uwaga ! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku:**

- niewłaściwego oraz niezgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania urządzenia;
- dokonywania napraw przez nieautoryzowany punkt serwisowy;
- dokonywania zmian przy przewodzie zasilania;
- dokonywania zmian w jakimkolwiek podzespolu urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów;
- Nie przeprowadzania cyklu usuwania osadów wapiennych i wykorzystywania urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 0 stopni celsjusza.

**WE WSZYSTKICH TYCH PRZYPADKACH NASTĘPUJE WYGAŚNIĘCIE GWARANCJI.**



**WSZYSTKIE UWAGI ODNOŚĄCE SIĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA OZNACZONE ZOSTAŁY W INSTRUKCJI TRÓJKĄTEM OSTRZEGAWCZYM. W CELU UNIKNIĘCIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ, NALEŻY SIĘ DO NICH SKRUPULATNIE ZASTOSOWAĆ!**

## KORZYSTANIE Z NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Przechowywać niniejszą instrukcję w pewnym miejscu i załączyć ją do ekspresu w przypadku, gdyby jakaś inna osoba miała go używać. W celu uzyskania dodatkowych informacji lub w przypadku jakichkolwiek problemów, o których nie wspomniano w instrukcji lub opisano dość ogólnikowo, należy zwrócić się do autoryzowanych punktów serwisowych.

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ**

## 4 URZĄDZENIE



## AKCESORIA



Filtr wody



Miarka do kawy wstępnie mielonej



Próbka testu na twardość wody



Kluczyk do regulacji stopnia mielenia



Smar do bloku zaparzającego.



Kabel zasilania

## URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Upewnić się czy wyłącznik główny nie jest włączony.



**1** Zdjąć pokrywkę pojemnika na kawę.  
Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.



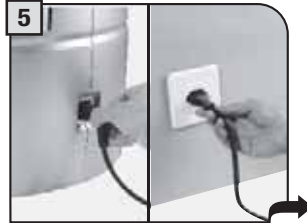
**2** Zamknąć pokrywkę pojemnika naciskając do oporu.



**3** Wyciągnąć zbiornik wody. Zaleca się zainstalowanie filtra wody "Aqua Prima" (zobacz str. 7).



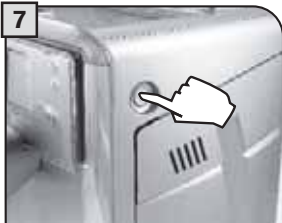
**4** Napełnić pojemnik świeżą wodą pitną; nie przekraczać nigdy maksymalnego poziomu zaznaczonego na pojemniku. Ustawić ponownie pojemnik z wodą na odpowiednim miejscu.



**5** Włożyć wtyczkę do gniazdka znajdującego się w tylnej części urządzenia, i drugi jej koniec do odpowiedniego gniazdka elektrycznego (zobacz tabliczkę danych).



**6** Ustawić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody.



**7** Nacisnąć wyłącznik główny w pozycję "Włączony".

Po rozgrzaniu się, urządzenie napełnia obwody wewnętrzne i wykonuje cykl ich płukania. Jest nalewana mała ilość wody. Odczekać, aż ten cykl się zakończy automatycznie. Aby włączyć/wyłączyć funkcję patrz str.21 Następnie zostaje wyświetlany ekran nalewania produktów; patrz str.8

**USTAWIĆ STOPIEŃ TWARDOŚCI WODY ZOBACZ MENU TWARDOŚĆ WODY STR. 22.**

## NASTAWIENIE JĘZYKA

To nastawienie pozwala na wybór języka, w którym będą wyświetlane wszystkie komunikaty podczas funkcjonowania urządzenia. Pozwala ponadto zastosować parametry napojów według gustów i upodobań kraju, w którym są używane. Fakt ten wyjaśnia, dlaczego niektóre języki są zróżnicowane także w zależności od poszczególnych krajów.



Jeśli to konieczne, nacisnąć przycisk, aby wyświetlić żądany język.



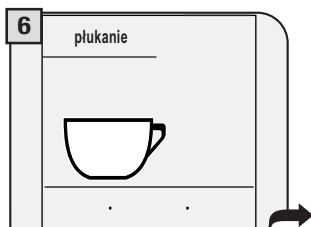
Wybrać język.



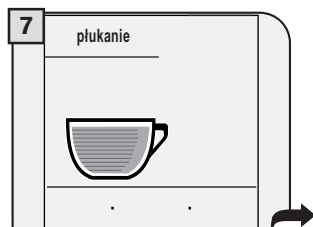
Nacisnąć przycisk.



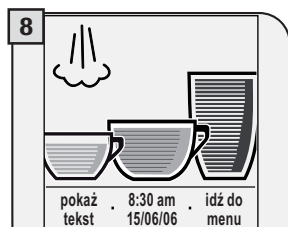
Zaczekać, aż urządzenie zakończy fazę rozgrzewania.



Po rozgrzaniu się, urządzenie wykonuje cykl płukania obwodów wewnętrznych.



Jest nalewana mała ilość wody. Odczekać, aż ten cykl się zakończy automatycznie. Aby włączyć/wyłączyć funkcję patrz str. 21.



Następnie zostaje wyświetlany ekran nalewania produktów.

## FILTR WODY "AQUA PRIMA"

Aby ulepszyć jakość używanej wody, gwarantując jednocześnie przedłużenie czasu eksploatacji urządzenia, zaleca się zainstalowanie filtra wody "Aqua Prima". Po zainstalowaniu kontynuować program inicjalizacji filtra (zobacz programowanie); w ten sposób urządzenie zawiadomienia użytkownika, kiedy filtr musi zostać wymieniony.



Wyjąć filtr "Aqua Prima" z opakowania; nastawić datę bieżącego miesiąca.



Umieścić filtr wody wewnątrz pustego pojemnika (zobacz rysunek); Naciśnięć aż do momentu blokady.



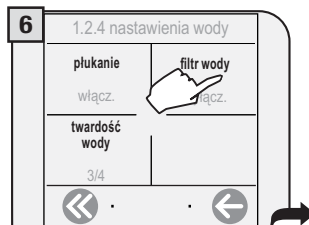
Napełnić pojemnik świeżą, pitną wodą. Pozostawić filtr wody w pełnym pojemniku przez 30 minut w celu poprawnej inializacji.



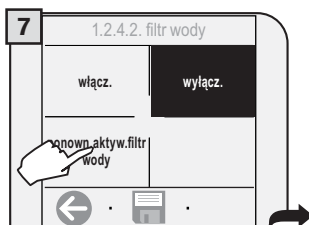
Ustawić pojemnik pod rurką wylotu wody/pary



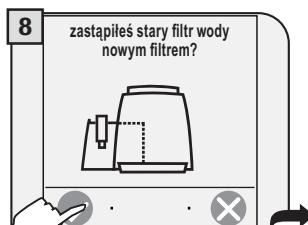
Wejść do programowania (patrz str.18 i 19) Naciśnięć "nastawienia".



Naciśnięć "filtr wody".




Naciśnięć "ponown.aktyw.filtr wody".



Naciśnięć na przycisk  by potwierdzić włożenie nowego filtra.

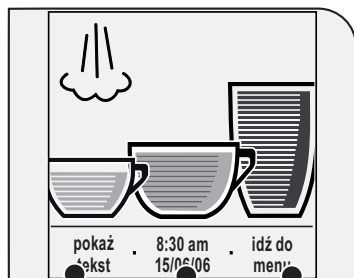


Obrócić pokrętko do znaku . Rozpoczyna się nalewanie wody.

Gdy urządzenie zakończy czynność i pojawi się napis "zakręcić pokr. pary", obrócić pokrętko do pozycji wyjściowej (●). Jeśli to konieczne, napełnić zbiornik wody.  
W ten sposób urządzenie jest gotowe do użytku i kontrola filtra "Aqua prima" jest włączona (patrz str.21).

Możliwe jest zmienić ekran wyświetlacza, wybierając pomiędzy "formatem ikona" i "formatem tekst"

## FORMAT IKONA



Idź do menu  
"format tekstu"

Wejść do menu  
regulacji zegara

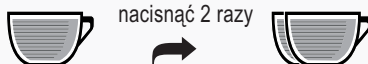
Wejść do menu  
programowania

## FORMAT TEKST



Idź do menu  
"format ikona"

- Aby otrzymać żadaną kawę, nacisnąć odpowiedni symbol na wyświetlaczu. Urządzenie wykonuje automatycznie wszystkie niezbędne czynności.
- Aby otrzymać 2 filiżanki, nacisnąć 2 razy ikonę.



## (OPTI-DOSE) WSKAZANIE ILOŚCI ZMIELONEJ KAWY

Intensywność koloru ikony wskazuje ilość kawy do mielenia niezbędną do przygotowania napoju. Im większa ilość kawy zostanie zmielona, tym mocniejsza będzie nalewana kawa.



Kiedy programuje się urządzenie do wykorzystania kawy wstępnie mielonej lub gdy się personalizuje jeden z produktów, ikona jest wyświetlana w inny sposób lub oznaczona gwiazdką (przeczytać rozdział o programowaniu napoju).



Ekspres do kawy Gaggia pozwala na stosowanie każdego typu kawy ziarnistej dostępnej w sprzedaży (z wyjątkiem kawy karmelowej).

Pomimo wszystko, kawa to produkt naturalny i może zmieniać swoje właściwości w zależności od pochodzenia i rodzaju mieszanki.

Przy użyciu niektórych mieszanek może się zdarzyć, że po wybraniu kawy; nie nastąpi jej zaparzenie, a urządzenie powróci do stanu wyjściowego.

W takim przypadku należy zmniejszyć ilość kawy do mielenia (np.: z mocna" na średnia"), działając na tą funkcję.

## MOC KAWY

E-Plus System został zaprojektowany aby umożliwić przygotowywanie kawy o żądanej mocy i intensywnym smaku. Po prostym przekręceniu pokrętki zauważycie, że kawa nabierze takiego charakteru, który będzie lepiej odpowiadał waszym gustom.

### E-PLUS SYSTEM - ESPRESSO PLUS SYSTEM

By uregulować moc nalewanej kawy. Regulacja może być dokonywana także podczas parzenia kawy. Regulacja ta ma efekt natychmiastowy na wybranym nalewaniu.



## REGULACJA POZYCJI TACY OCIEKOWEJ

Uregulować tacę ociekową przed nalewaniem produktów, by móc używać jakiegokolwiek typ filiżanek.

Aby ją podnieść, nacisnąć lekko na górny przycisk, w celu jej obniżenia, nacisnąć lekko na przycisk dolny; po osiągnięciu pożądanej wysokości, uwolnić przycisk.

**Uwaga: codziennie opróżniać i myć tacę ociekową.**



## REGULACJA MŁYNKA

Urządzenie pozwala na dokonanie lekkiej regulacji stopnia zmielenia kawy, by dostosować go do typu użytej kawy. Ta regulacja musi być wykonana przez użycie trzpienia znajdującego się wewnątrz zbiornika kawy; należy go przycisnąć i obrócić, używając do tego celu wyłącznie kluczyka, dostępnego w wyposażeniu urządzenia. Przycisnąć i obracać trzpień każdorazowo tylko o jedną jednostkę i zaparzyć 2-3 kawy, tylko w ten sposób można zauważyć zmiany grubości mielenia.

Punkty odniesienia znajdujące się wewnątrz pojemnika wskazują nastawiony stopień mielenia



**NALEWANIE KAWY MOŻE BYĆ PRZERWANE W KAŻDYM MOMENCIE PRZEZ NACIŚNIĘCIE PONOWNIE PRZYCISKU «STOP KAWA»**



**PARA MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ. UNIKAĆ DOTYKANIA GO BEZPOŚREDNIO RĘKAMI.**

Do nalania 2 filiżanek, urządzenie nalewa połowę określonej ilości i przerywa na krótko nalewanie, by zmielić drugą porcję kawy. Po czym nalewanie kawy zostanie wznowione i zakończone.

### KAWA ESPRESSO/KAWA/DUŻA KAWA

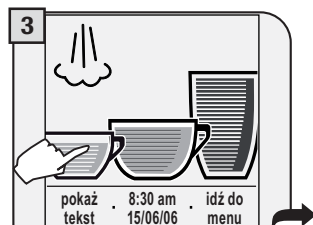
Procedura ta pokazuje, jak przygotować kawę espresso. Do nalania innego typu kawy, dokonać wyboru naciskając na odpowiednią ikonę. Używać odpowiednich filiżanek, by zapobiec wylaniu się kawy.



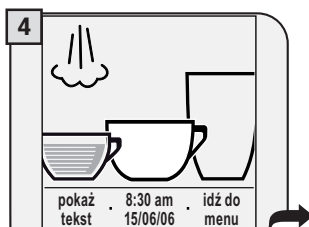
1 Ustawić w położeniu 1/2 małe filiżanki aby nalać kawę espresso



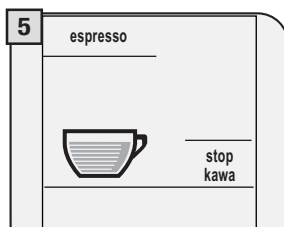
2 Ustawić w położeniu 1/2 duże filiżanki/kubki, aby nalać kawę lub dużą kawę.



3 Wybrać produkt i nacisnąć odpowiadającą ikonę na wyświetlaczu; raz na jedną filiżankę i dwa razy, aby otrzymać dwie filiżanki.



4 Urządzenie rozpoczyna mielenie nastawionej ilości kawy.



5 Rozpocznie się nalewanie wybranego napoju

Urządzenie zakończy nalewanie kawy automatycznie przestrzegając ilości nastawionej w fabryce. Możliwa jest personalizacja ilości, zobacz str.16.



## NALEWANIE NAPOJU Z KAWY MIELONEJ

Urządzenie pozwala na stosowanie kawy wstępnie mielonej i bezkofeinowej.

Kawa wstępnie mielona musi zostać wsypana do odpowiedniej przegródki znajdującej się z boku pojemnika na kawę ziarnistą. Należy używać wyłącznie kawy mielonej, specjalnie przygotowanej do parzenia w ekspresach ciśnieniowych, nie używać nigdy kawy ziarnistej lub rozpuszczalnej (zobacz rozdział "Programowanie napoju" str. 16)

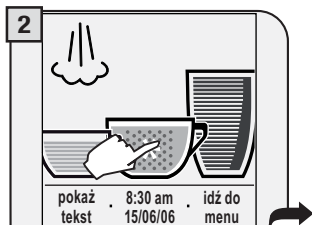
**UWAGA: KIEDY SIĘ ŻYTCZY PRZYGOTOWANIA PRODUKTU Z KAWY WSTĘPNIE MIELONEJ NALEŻY WSYPĄĆ DO PRZEGRÓDKI TEN TYP KAWY.**

**WSYPĄĆ TYLKO JEDNĄ MIARKĘ KAWY MIELONEJ NA RAZ. NIE MOŻNA NALAĆ DWÓCH KAW JEDNOCZEŚNIE.**

W niżej podanym przykładzie zostało wybrane nalanie kawy z użyciem kawy wstępnie mielonej. Indywidualny wybór użycia kawy wstępnie mielonej zostanie uwidoczniony na wyświetlaczu za pomocą gwiazdki przy wybranym napoju.



1 Ustawić 1 filiżankę do nalania kawy



2 Nacisnąć odpowiedni przycisk po czym na wyświetlaczu pojawi się:



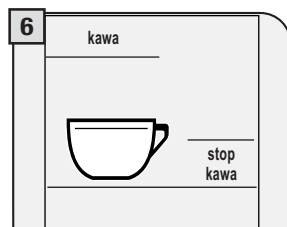
3 Ekran przypomni użytkownikowi o wsypaniu kawy mielonej do odpowiedniej przegródki.



4 Wsypać kawę mieloną do odpowiedniej przegródki, używając do tego miarki znajdującej się w wyposażeniu.



5 Nacisnąć przycisk "włącz !", aby rozpocząć nalewanie.



6 Rozpocznie się nalewanie wybranego napoju

### Uwaga:

- Po 30 sekundach od momentu pojawienia się ekranu(3), jeśli nie zacznie się nalewanie, urządzenie powróci do menu głównego i ewentualnie usunie nadmiar kawy do kasetki na fusy;
- Jeśli nie zostanie wsypana kawa wstępnie mielona do przegródki, nastąpi tylko nalanie wody;
- Jeśli porcja jest zbyt duża lub gdy zostaną wsypane 2 lub więcej miarek kawy, urządzenie nie naleje produktu, a kawa wsypana zostanie usunięta do kasetki na fusy.

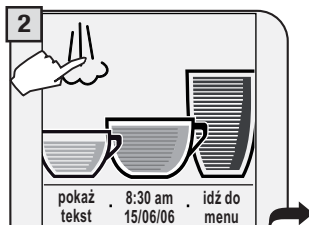
## NALEWANIE GORĄCEJ WODY



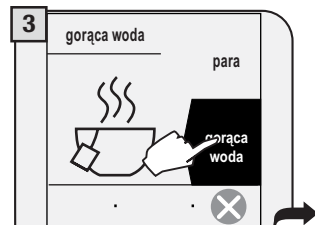
NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYŃIE PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.



1 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu wody.




2 Nacisnąć na ikonę.



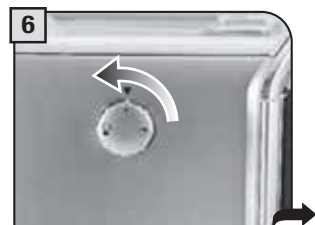
3 Wybrać nalewanie gorącej wody.



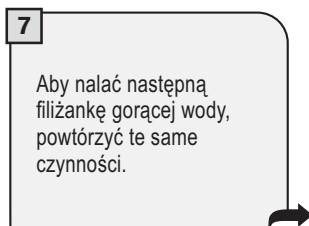
4 Obrócić pokrętkę do znaku .



5 Urządzenie nalewa zaprogramowaną ilość wody.




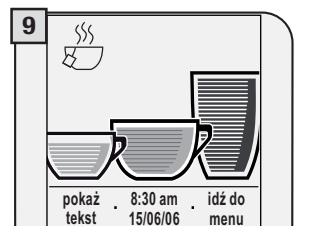
6 Po nalaniu przez urządzenie żądanej ilości wody, obrócić pokrętkę aż do pozycji spoczynku (●).




7 Aby nalać następną filiżankę gorącej wody, powtórzyć te same czynności.



8 Nacisnąć przycisk , aby powrócić do menu głównego



Uwaga: gdy na wyświetlaczu jest już pokazana ikona gorącej wody , można nalać gorącą wodę po prostu obracając pokrętkę jak to widoczne w punkcie 4.

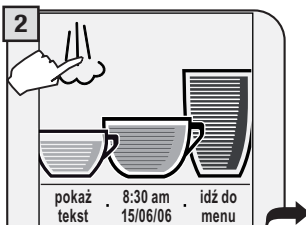
## WYTWARZANIE PARY



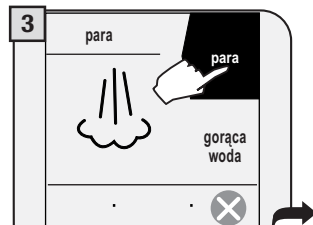
NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORAĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORAĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYŃIE PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.



1 Ustawić pojemnik z napojem, który ma być ogrzany pod rurką wylotu pary.




2 Nacisnąć na ikonę.



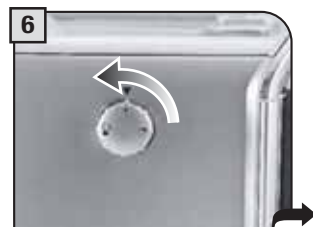
3 Wybrać wytwarzanie pary.



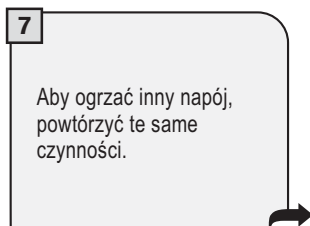
4 Obrócić pokrętko do znaku .




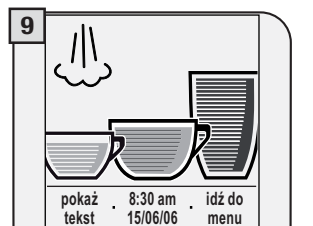
5 Ogrzać napój, poruszając pojemnikiem podczas ogrzewania.




6 Po zakończeniu czynności, obrócić pokrętko aż do pozycji spoczynku (●).



8 Nacisnąć przycisk , aby powrócić do menu głównego



Po zakończeniu nalewania oczyścić rurkę wylotu pary, jak to opisane na str.36

Uwaga: gdy na wyświetlaczu jest już pokazana ikona pary , można wytworzyć parę po prostu obracając pokrętko jak to widoczne w punkcie 4.

## CAPPUCCINO



NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYŃIE PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.



1 Napęlnić filiżankę do 1/3 wysokości zimnym mlekiem.



2 Wybrać wytwarzanie pary (Patrz punkty 2 i 3 str.13.



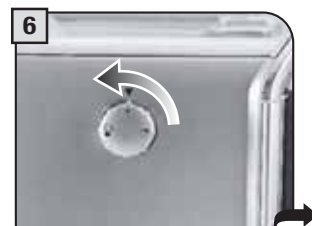
3 Ustawić filiżankę pod rurką wylotu pary.



4 Obrócić pokrętkę do znaku ☁️💧.



5 Spienić mleko, poruszając filiżanką podczas ogrzewania.



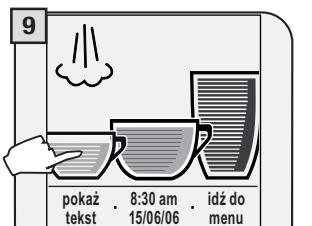
6 Po zakończeniu czynności, obrócić pokrętkę aż do pozycji spoczynku (●).



7 Nacisnąć przycisk ☒, aby powrócić do menu głównego



8 Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



9 Nacisnąć przycisk jeden raz aby nalać kawę.

Po zakończeniu nalewania oczyścić rurkę wylotu pary, jak to opisane na str.36

Aby nalać 2 cappuccino:

- spienić mleko w dwóch filiżankach, wykonując czynności opisane w punktach od 1 do 6;
- nalać dwie kawy, wykonując czynności opisane w punktach od 7 do 9 (w tym przypadku nacisnąć dwa razy na ikonę żądanej kawy).

Jest to wyposażenie dodatkowe, które możecie nabyć osobno i które wam pozwoli na przygotowywanie wspaniałych cappuccino z niezwykłą łatwością i wygodą.



**UWAGA:** przed użyciem Milk Island przeczytać jego instrukcje obsługi, gdzie są opisane wszystkie środki ostrożności niezbędne do poprawnego użytku.



**Ważna informacja:** ilość mleka w dzbanku nie może być mniejsza od poziomu minimalnego "MIN" i nie może nigdy przewyższać poziomu maksymalnego "MAX". Po użyciu Milk Island oczyścić dokładnie wszystkie jego elementy.



**Aby zapewnić jak najlepsze rezultaty w przygotowywaniu cappuccino, zalecamy używanie mleka częściowo odtłuszczonego i zimnego (0-8°C).**



1 Napęlnić dzbanek pożądaną ilością mleka.



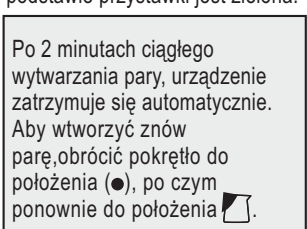
2 Ustawić dzbanek z mlekiem na podstawie przystawki Milk Island. Sprawdzić czy kontrolka na podstawie przystawki jest zielona.



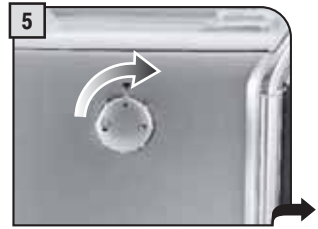
3 Obrócić pokrętko do pozycji spoczynku.



4 Odczekać, aż mleko zostanie spienione.



Po 2 minutach ciągłego wytwarzania pary, urządzenie zatrzymuje się automatycznie. Aby utworzyć znów parę, obrócić pokrętko do położenia (●), po czym ponownie do położenia (☐).



5 Po uzyskaniu wystarczającej ilości pianki, obrócić pokrętko aż do pozycji spoczynku (●).



6 Zabrać dzbanek używając uchwytu.



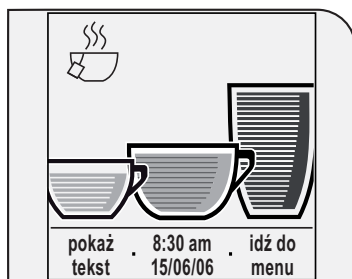
7 Po kilku lekkich ruchach kołowych w celu wymieszania, wlać mleko do filiżanki.



8 Ustawić filiżankę ze spienionym mlekiem pod dozownikiem. Nalać kawę do filiżanki.

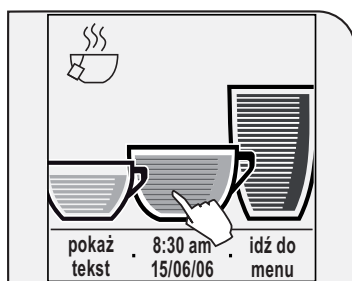
## MENU PROGRAMOWANIE NAPOI

Każdy napój, może być zaprogramowany według własnych indywidualnych upodobań. Personalizacja jest oznaczana na wyświetlaczu przez dodatek gwiazdki.



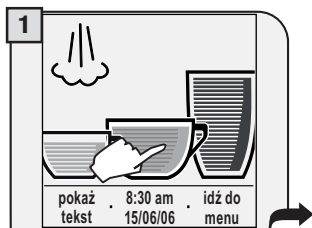
Gdy jeden z produktów został spersonalizowany, możliwe jest nalewanie jedynie tego produktu; aby zmienić ilość kawy należy przeprowadzić nową personalizację albo wykonać reset obecnej personalizacji.

## Aby zaprogramować żądany napój



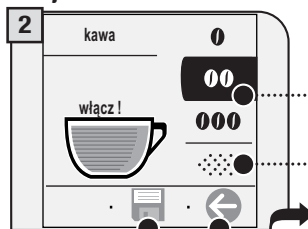
Trzymać naciśnięty przez dwie sekundy przycisk napoju

## PROGRAMOWANIE KAWY ESPRESSO /KAWY/ DUŻEJ KAWY



W wejść do menu kawy do spersonalizowania (trzymać odpowiadającą ikonę naciśniętą przez dwie sekundy).

W tej fazie można:

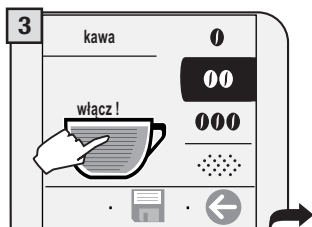


wybrać ilość kawy do mielenia (opti-dose)

wybrać użycie kawy wstępnie mielonej

zapamiętać nastawienia

powrócić do poprzedniego okna



Naciskając włącz!, urządzenie przygotowuje się do nalania kawy.

Naciskając przycisk włącz!, należy obowiązkowo zakończyć cykl nalewania,

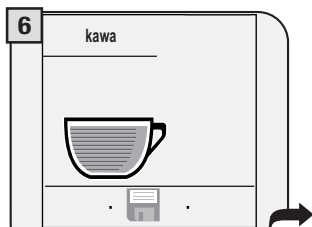


Urządzenie automatycznie rozpoczyna i kończy nalewanie kawy według standardowych nastawień.




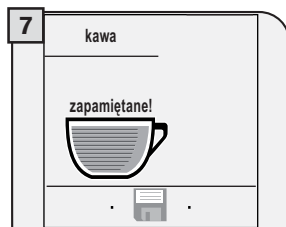
Aby nalać ilość kawy inną od ilości nastawionej przez producenta, nacisnąć "porcja kawy indyw.", przed zakończeniem nalewania. Po osiągnięciu żądanej ilości, nacisnąć "stop kawa".

Nalewanie może być przerwane wyłącznie przez naciśnięcie "stop kawa". Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty, może nastąpić wylanie kawy z filizanki.



Po zakończeniu nalewania zapamiętać nastawienia przed upływem pięciu sekund.

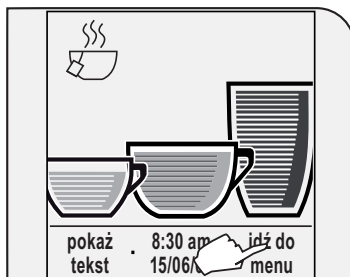
Jeśli przycisk  nie zostanie naciśnięty, urządzenie powraca do menu głównego i nastawienia spersonalizowane nie zostaną zapamiętane.



Na wyświetlaczu pojawia się potwierdzenie zapamiętania, urządzenie powraca automatycznie do menu głównego.

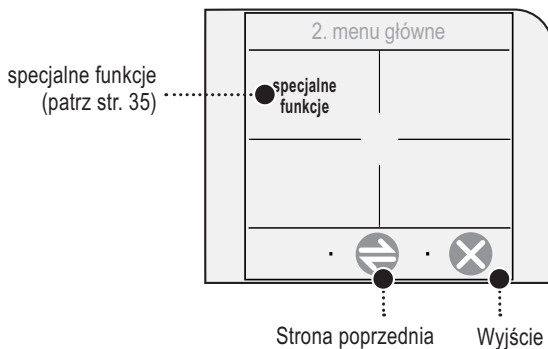
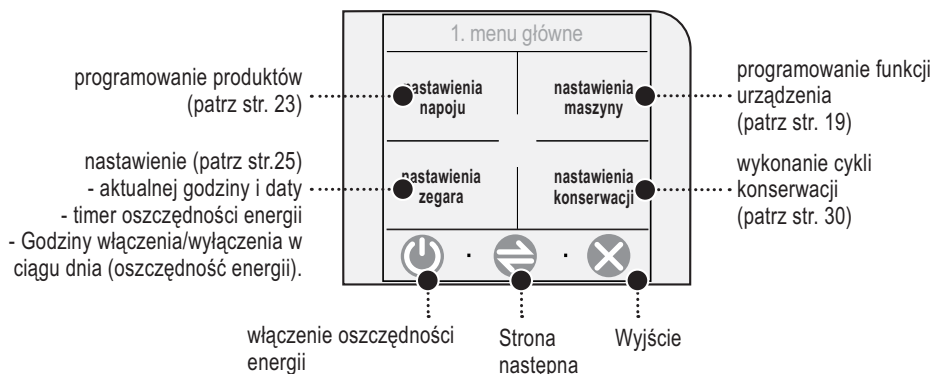
## NASTAWIENIE MASZYNY

Niektóre funkcje urządzenia mogą być zaprogramowane, by zindywidualizować funkcjonowanie urządzenia według własnych potrzeb.






Nacisnąć przycisk "idź do menu".

Wchodzi się do menu programowania:



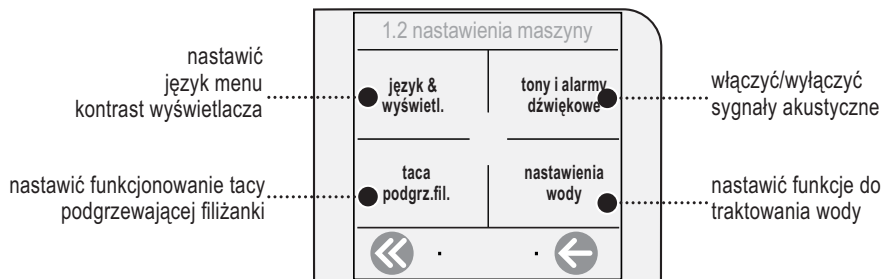
Po nastawieniu każdego z następujących menu, nacisnąć

- , aby powrócić do poprzedniego ekranu BEZ zapamiętania nowych nastawień;
- , aby zapamiętać nastawienia
- , aby powrócić do menu głównego BEZ zapamiętania nastawień.



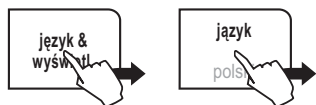
## NASTAWIENIA MASZYNY

Kiedy wybiera się menu nastawienia urządzenia, pojawia się następujący ekran. Tutaj można:



### <JĘZYK & WYŚWIETLACZ> MENU «JĘZYK»

Aby zmienić język, w którym komunikaty będą pokazywane na wyświetlaczu. Nacisnąć przycisk "język & wyświetl." i przycisk "język".

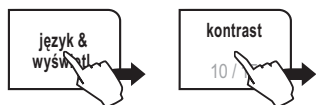


Ta funkcja została opisana na początku instrukcji obsługi. Nastawienie to jest podstawą fundamentalną właściwego regulowania parametrów urządzenia w zależności od kraju, w którym jest używane.

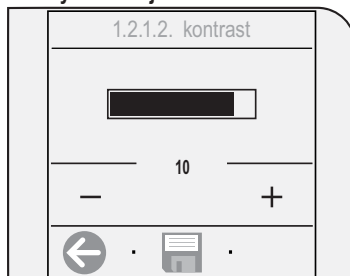
Aby pokazać inne dostępne języki.

### < JĘZYK & WYŚWIETLACZ > MENU «KONTRAST»

Aby nastawić poprawny kontrast wyświetlacza. Nacisnąć przycisk "język & wyświetl." i przycisk "kontrast".



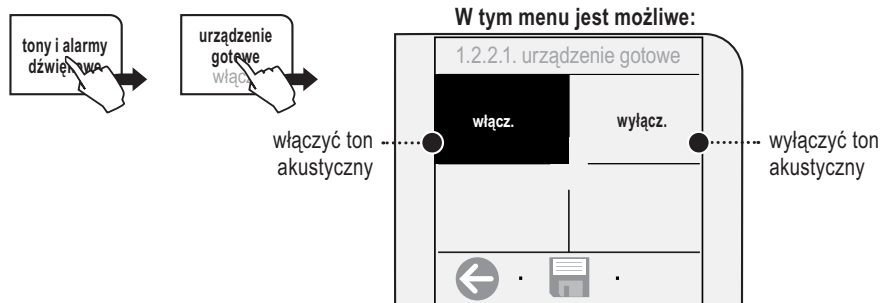
W tym menu jest możliwe:



Uregulować kontrast naciskając + o -

### <TONY I ALARMY AKUSTYCZNE> MENU «URZĄDZENIE GOTOWE»

Ta funkcja umożliwia włączenie/wyłączenie tonu dzwinkowego, za każdym razem, gdy urządzenie jest gotowe. Nacisnąć przycisk "tony i alarmy dzwinkowe" i przycisk "urządzenie gotowe".



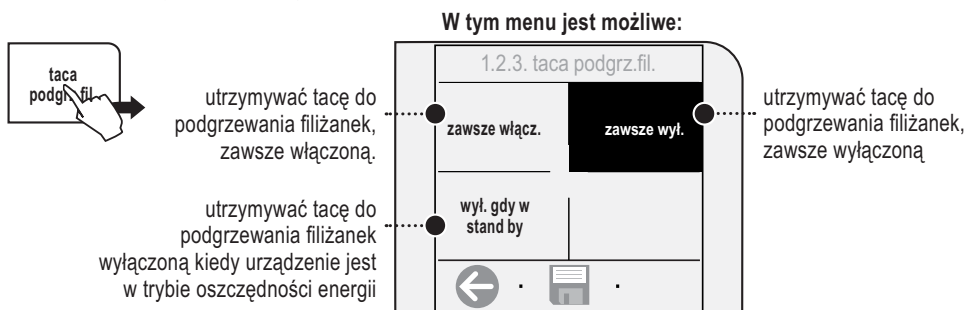
### <TONY I ALARMY DZWIĘKOWE > MENU «TON PRZYCISKÓW»

Ta funkcja umożliwia włączenie/wyłączenie tonu dzwinkowego za każdym razem, gdy naciska się przycisk. Nacisnąć przycisk "tony i alarmy dzwinkowe" i przycisk "ton przycis.".



### MENU «TACA DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK»

Aby nastawić funkcjonowanie tacy do podgrzewania filiżanek, znajdującej się na górnej części urządzenia. Nacisnąć przycisk "taca podgrz. fil."



## <NASTAWIENIA WODY> MENU «PŁUKANIE»

Czyszczenie przewodów wewnętrznych ma na celu zagwarantowanie, by nalewanie napojów odbywało się tylko z użyciem świeżej wody. Ta funkcja została zaprogramowana bezpośrednio przez producenta. Uwaga: płukanie to zostanie przeprowadzone, po każdym uruchomieniu urządzenia, po fazie rozgrzewania.

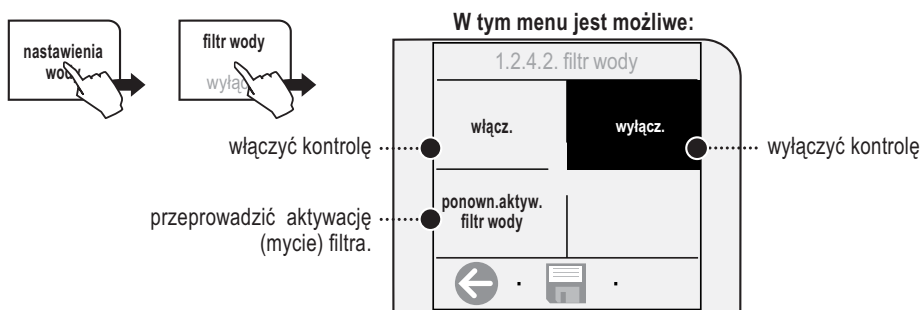
Nacisnąć przycisk "nastawienia wody" i przycisk "płukanie".



## <NASTAWIENIA WODY> MENU «FILTR WODY»

Aby włączyć/wyłączyć ton akustyczny konieczności zastąpienia filtra "aqua prima". Po włączeniu tej funkcji, urządzenie zawiadamia użytkownika, kiedy filtr "aqua prima" musi być zastąpiony.

Nacisnąć przycisk "nastawienia wody" i przycisk "filtr wody".



### Ważna informacja.

To nastawienie reguluje automatycznie parametry, które pozwalają użytkownikowi na poprawną konserwację urządzenia

### Wybrać:

włącz. : jedynie gdy w zbiorniku wody został zainstalowany filtr "Aqua Prima", jak pokazano na str. 7.

Ta opcja włącza się automatycznie po wykonaniu polecenia "ponown. aktyw. filtr wody"

wyłącz. : jedynie gdy filtr "Aqua Prima" nie jest obecny w zbiorniku.

ponown. aktyw. filtr wody: gdy instaluje się nowy filtr "Aqua Prima" w zbiorniku wody.

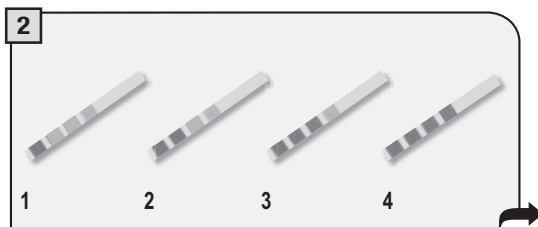
**<NASTAWIENIA WODY > MENU «TWARDOŚĆ WODY»**

Dzięki funkcji “twardość wody” możliwe jest dostosowanie urządzenia do stopnia twardości używanej wody; w ten sposób urządzenie zawiadomi o konieczności odwapnienia w odpowiednim momencie.

Twardość wody jest wyrażona w skali od 1 do 4. Urządzenie jest wstępnie nastawione na wartość średnią twardości wody równą 3. Nacisnąć przycisk “nastawienia wody” i przycisk “twardość wody”.

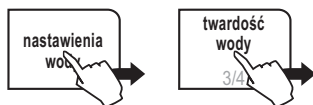


Zanurzyć w wodzie, przez 1 sekundę, pasek testowy znajdujący się w wyposażeniu ekspresu.

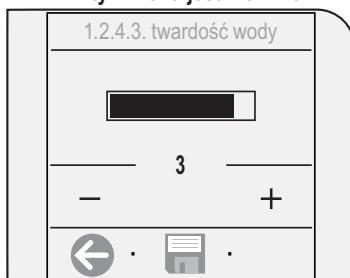


Sprawdzić wartość.

Test może być użyty tylko na jedną próbę.



W tym menu jest możliwe:



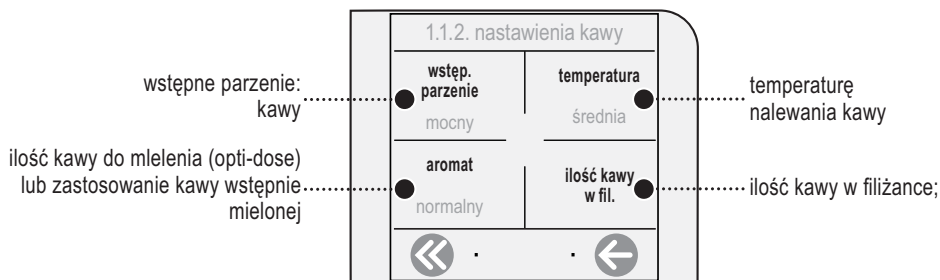
Nastawić twardość wody na wartość odczytaną na pasku naciskając + 0 -

## “NASTAWIENIA NAPOJU”

Aby uregulować ogólne parametry nalewania różnych typów kawy. Nacisnąć przycisk “nastawienia napoju” w menu głównym



Wybierając każdy pojedynczy produkt można uregulować:

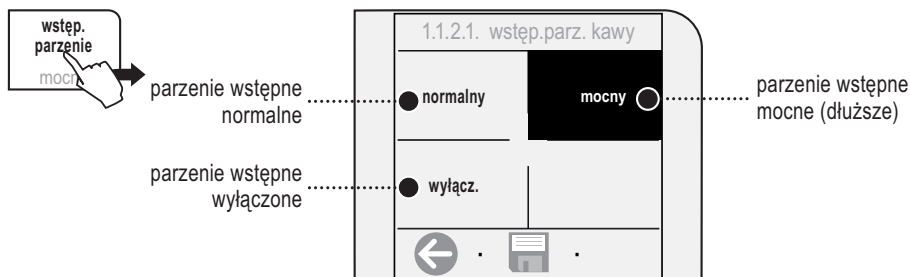


Aktualny stan zaprogramowania jest wskazany w odniesieniu do każdego parametru

## REGULACJA «WSTĘPNE PARZENIE»

Aby nastawić parzenie wstępne: kawa zostanie lekko zwilżona przed zaparzeniem, co uwydatni pełen aromat kawy, która nabierze wybornego smaku. Nacisnąć przycisk “wstęp. parzenie”

W tym menu można wybrać:



## REGULACJA TEMPERATURA KAWY;

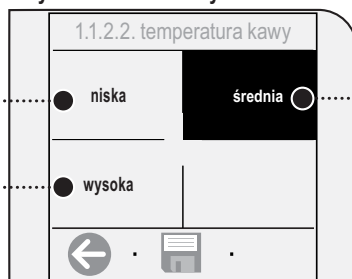
Aby nastawić temperaturę przy przygotowywaniu kawy Nacisnąć przycisk "temperatura" i wybrać żadaną temperaturę.



Temperatura  
niska

Temperatura  
wysoka

W tym menu można wybrać:



Temperatura  
średnia

## REGULACJA «OPTI-DOSE» PRZY NALEWANIU KAWY

Aby nastawić ilość kawy do zmielenia i nastawić zastosowanie kawy wstępnie mielonej

Możecie rozkoszować się waszym napojem przygotowanym z takiej ilości kawy, którą sobie życycie lub możecie wybrać przygotowanie napoju z kawy bezkofeinowej, używając funkcję "wstępnie mielona". Nacisnąć przycisk "aromat"



aromat lekki

aromat mocny

W tym menu można wybrać:



aromat średni

zastosowanie kawy  
wstępnie mielonej

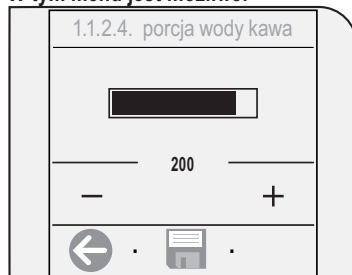
## REGULACJA ILOŚCI WODY PRZY NALEWANIU KAWY

Aby nastawić ilość wody użytej do przygotowywania kawy Nacisnąć przycisk "ilość kawy w fil."



Uregulować ilość w zależności od filiżanek, które ma się zamiar użyć.

W tym menu jest możliwe:



Uregulować ilość  
naciskając + o -

## NASTAWIENIA ZEGARA

Aby uregulować zegar, timer oszczędności energii i oszczędność energii. Nacisnąć przycisk “nastawienia zegara” w menu głównym.

W tym menu jest możliwe:



## NASTAWIENIA GODZINY

Aby nastawić wszystkie parametry odnoszące się do zegara. Ważne jest, by zaprogramować właściwie godziny włączenia i wyłączenia urządzenia! Nacisnąć przycisk “nastawienia godz.”

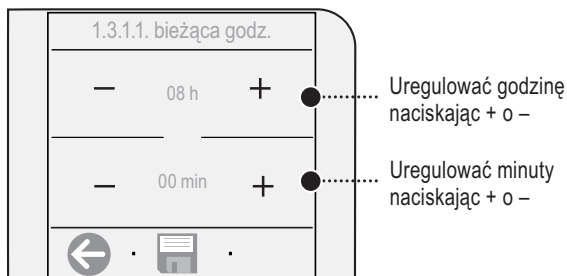


W tym menu jest możliwe:



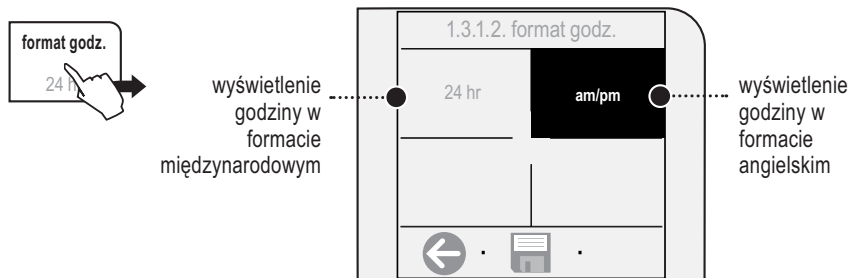
## Bieżąca godzina

Aby uregulować bieżącą godzinę urządzenia Nacisnąć przycisk “bieżąca godz.”.



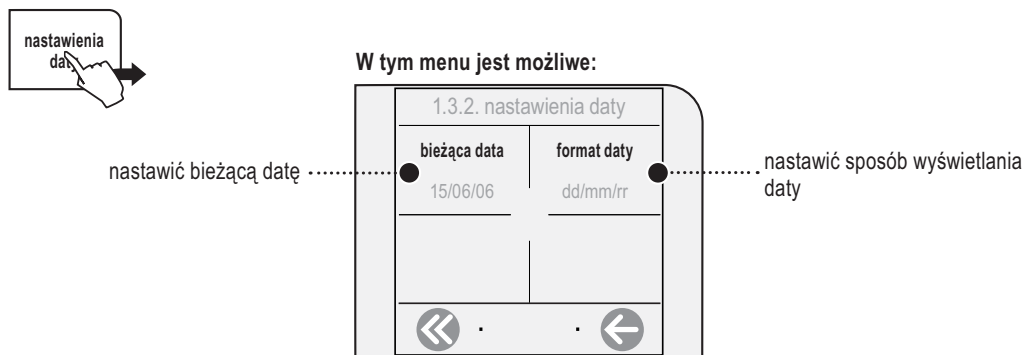
## Format godziny

Aby uregulować sposób wyświetlania godziny. Zmiana tego nastawienia reguluje wszystkie parametry, które wymagają wyświetlenia godziny. Nacisnąć przycisk "format godz."



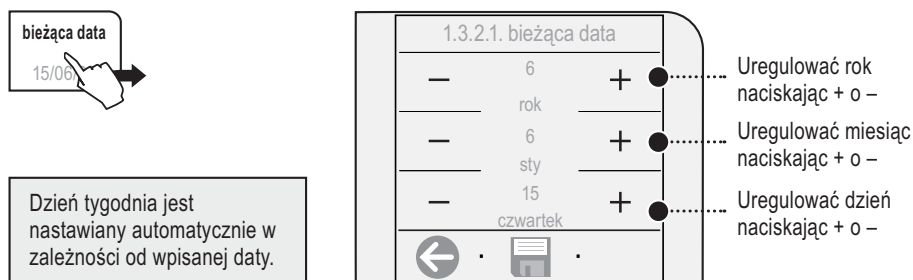
## NASTAWIENIA DATY

Aby nastawić wszystkie parametry odnoszące się do kalendarza. Ważne jest, by zaprogramować właściwie godziny włączenia i wyłączenia urządzenia. Nacisnąć przycisk "nastawienia daty"



## Bieżąca data

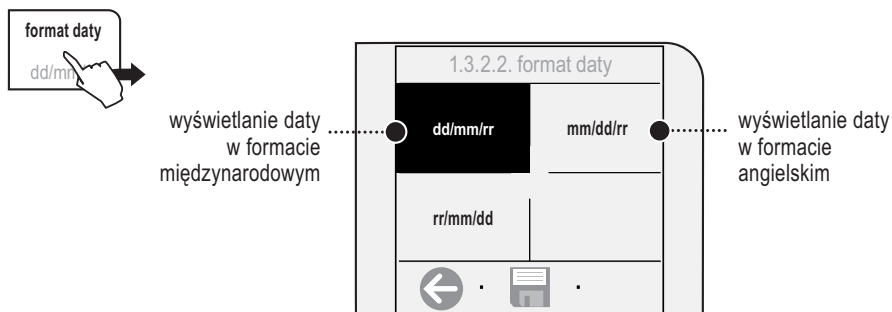
Aby nastawić bieżącą datę urządzenia. Nacisnąć przycisk "bieżąca data".





## Format daty

Aby nastawić sposób wyświetlania godziny Zmiana tego nastawienia reguluje wszystkie parametry, które wymagają wyświetlenia/nastawienia godziny. Nacisnąć przycisk "format daty".

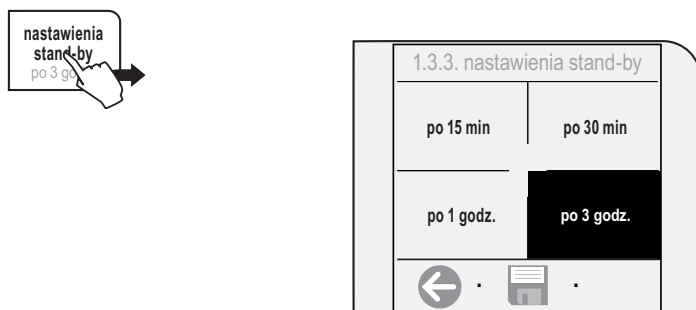


## NASTAWIENIE STAND-BY

Aby nastawić, po jakim czasie od ostatniego nalewania urządzenie przejdzie w tryb oszczędności energii.

Fabryczny czas wyłączenia jest nastawiony "po 3 godzinach".

Nacisnąć przycisk "nastawienia stand by"



Po upływie nastawionego czasu, urządzenie przechodzi w tryb stand by. Nacisnąć przycisk "włącz" Po wykonaniu kontroli funkcji i fazy rozgrzewania, urządzenie jest na nowo gotowe do pracy.

## URZĄDZENIE WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE

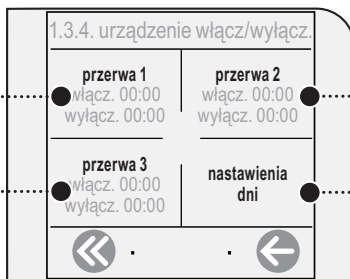
Za pomocą tej funkcji można nastawić urządzenie w ten sposób, że się włączy (zaktywuje) i wyłączy (oszczędność energii) w godzinach, w których sobie tego życzyście.

Urządzenie zarządza tą funkcją, jedynie jeśli została włączona przez wyłącznik główny.

Nacisnąć przycisk "urządzenie włącz./wyłącz."



W tym menu jest możliwe:



nastawić pierwszy interwał włączania

nastawić trzeci interwał włączania

nastawić drugi interwał włączania

wybrać, w których dniach interwały są aktywne

Aby przeprowadzić właściwie nastawienie należy:

- nastawić pojedyncze interwały włączenia i wyłączenia urządzenia;
- wybrać, w których dniach interwały mają być aktywne

Zaleca się nie nakładać na siebie interwałów włączenia.

## Nastawienie czasu włączenia

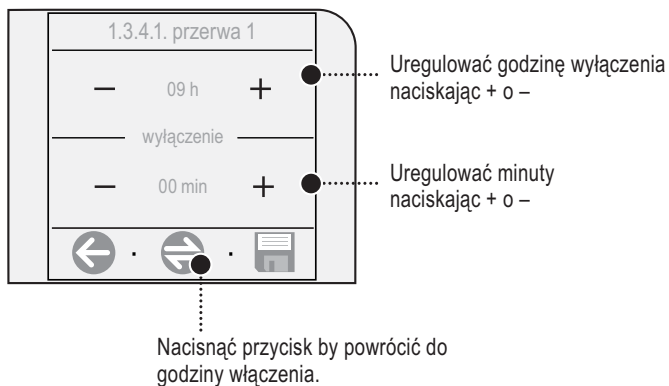
Aby uregulować interwał włączenia, nacisnąć przycisk interwału, który chce się nastawić. Nacisnąć, na przykład, przycisk "przerwa 1".



Uregulować godzinę włączenia naciskając + o -

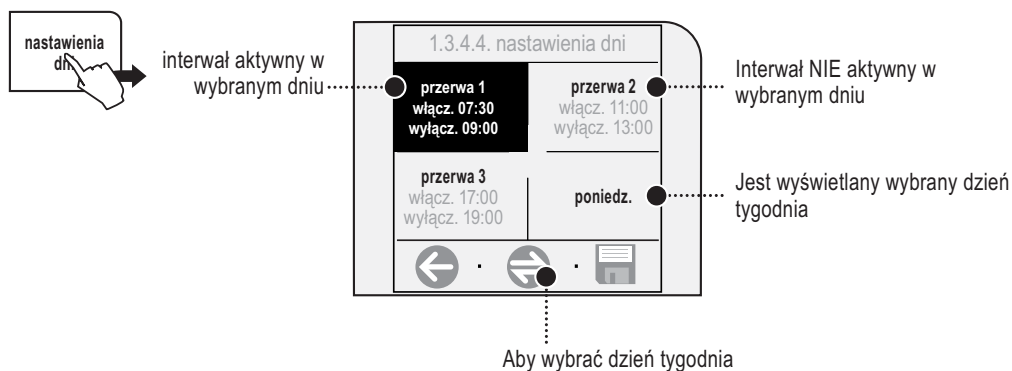
Uregulować minuty naciskając + o -

Po nastawieniu godziny włączenia, uregulować godzinę wyłączenia poprzez naciśnięcie przycisku.



## Wybrać na każdy dzień, interwały włączenia

Przejrzeć dni tygodnia i na każdy dzień wybrać interwały, które chcemy włączyć.



Na każdy dzień można wybrać inne interwały.

## NASTAWIENIA KONSERWACJI

Aby przeprowadzić czyszczenie i konserwację wszystkich obwodów wewnętrznych urządzenia Nacisnąć przycisk “nastawienia konserwacji” w menu głównym

W tym menu jest możliwe:



## MENU «LICZNIKI PRODUKTÓW»

Funkcja ta pozwala na pokazanie ile produktów zostało przygotowanych z każdego pojedynczego typu kawy od ostatniego kasowania. Nacisnąć przycisk “liczniki produktów” .



W tym menu jest możliwe:



## MENU «CYKL MYCIA»

By przeprowadzić czyszczenie wewnętrznych obwodów urządzenia przeznaczonych do nalewania kawy. **Do umycia bloku zaparzającego jest wystarczające wypłukanie go w wodzie, jak to pokazane na str.37. To mycie zamyka czynności konserwacji bloku zaparzającego. Zalecamy przeprowadzanie tego cyklu raz na miesiąc lub każdorazowo po zaparzeniu 500 kaw, stosując tabletki, które można zakupić oddzielnie w autoryzowanym punkcie sprzedaży.**

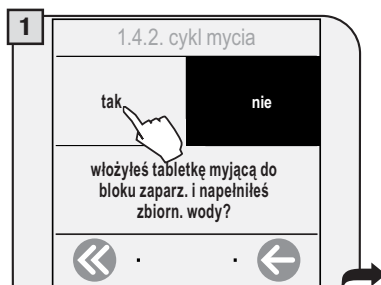
Uwaga: przed przeprowadzeniem tej funkcji upewnij się czy:

1. pojemnik o odpowiednich rozmiarach został umieszczony pod dozownikiem;
2. do bloku zaparzającego została włożona specjalna tabletkę do czyszczenia;
3. napełnić zbiornik wody

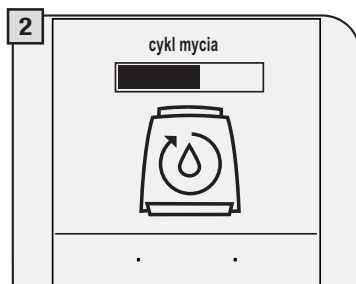


**CYKL MYCIA NIE MOŻE ZOSTAĆ PRZERWANY  
CYKL MUSI BYĆ PRZEPROWADZONY POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.**

Nacisnąć przycisk “cykl mycia”.



Upewnić się, czy tabletkę została włożona, tak jak to pokazano. Nacisnąć przycisk “tak”



Odczekać, aż cykl się zakończy, (około 4 minut) urządzenie powróci do menu głównego.

## MENU «CYKL ODWAPNIANIA BOILERA»

By przeprowadzić automatyczny cykl odwapniania.

Odwapnianie jest niezbędne co 3-4 miesiące, lub w momencie, gdy samo urządzenie sygnalizuje tę konieczność. Urządzenie musi być włączone, wtedy automatycznie kieruje dystrybucją środka odwapniającego.

**CYKL MUSI BYĆ PRZEPROWADZONY POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.**

**UWAGA! NIE UŻYWAĆ W ŻADNYM WYPADKU OCTU JAKO ŚRODKA ODWAPNIAJĄCEGO.**

Zaleca się środek odwapniający do ekspresów do kawy, dostępny w handlu, pod warunkiem, że nie jest on toksyczny i/lub szkodliwy. Roztwór, który będzie używany musi być usunięty w sposób przewidziany przez producenta i/lub według norm obowiązujących w kraju używania.

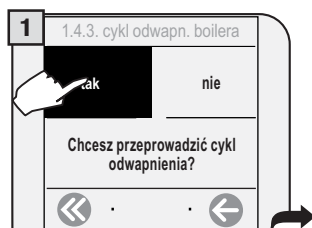
**UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM CYKLU ODWAPNIANIA UPEWNIĆ SIĘ CZY:**

1. pojemnik o odpowiednich wymiarach został ustawiony pod rurką wylotu wody;
2. ZOSTAŁ USUNIĘTY FILTR «AQUA PRIMA»

Nacisnąć przycisk «cykl odwapn. boiler»



Odwapnianie jest przeprowadzane przy kontrolowanej temperaturze. Jeśli urządzenie jest zimne, należy zaczekać na osiągnięcie odpowiedniej temperatury, w odwrotnym przypadku, należy przeprowadzić ochłodzenie boileru w następujący sposób:




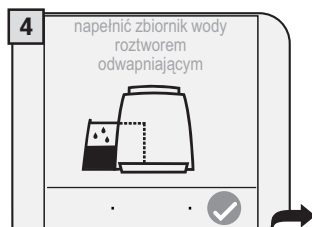
Nacisnąć «tak», aby zacząć



Ustawić pojemnik o odpowiednich rozmiarach pod rurką wylotu gorącej wody.



Obrócić pokrętko do znaku .



Gdy pojawi się komunikat, boiler osiągnął odpowiednią temperaturę



Wlać roztwór środka odwapniającego do pojemnika. Umieścić pojemnik w na swoim miejscu.



Nacisnąć przycisk , by zacząć.



Urządzenie rozpocznie nalewanie roztworu odwapniającego poprzez rurkę nalewania gorącej wody. Nalewanie nastąpi w ustalonych z góry interwałach; by, pozwolić roztworowi zadziałać w sposób skuteczny.



Poszczególne interwały są wizualizowane, w ten sposób jest możliwe kontrolowanie stanu zaawansowania procesu odwapniania.



W momencie gdy roztwór się skończy, na wyświetlaczu pojawi się:

Wyciągnąć pojemnik wody, opłukać go czystą, zimną wodą, by wyeliminować ślady roztworu odwapniającego, po czym napełnić go świeżą wodą.

Ustawić pojemnik zawierający świeżą, pitną wodę.



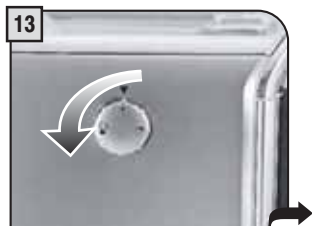
Wykonać płukanie obwodów urządzenia naciskając przycisk.



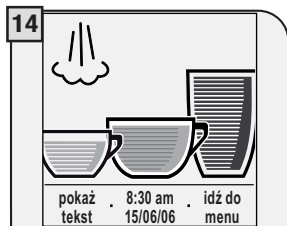
Urządzenie przeprowadzi płukanie. Podczas płukania, urządzenie może zażądać napełnienia pojemnika wody.



W momencie zakończenia płukania pojawi się następujący ekran: Wyjąć zbiornik, zainstalować ponownie, jeśli sobie tego życzyście, filtr "Aqua prima" i napełnić zbiornik świeżą wodą.



Obrócić pokrętko aż do pozycji spoczynku (●).



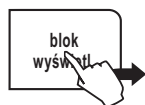
Po zakończeniu odwapniania, powrócić do menu głównego w celu nalewania napoi.

## MENU «BLOKADA WYŚWIETLACZA»

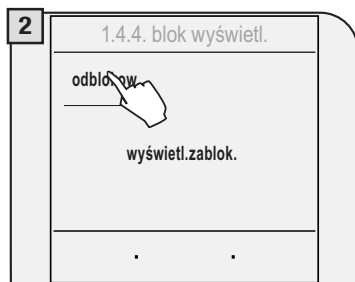
Aby wyczyścić wyświetlacz. Można czyścić wyświetlacz dotykowy (Touch-screen) wilgotną szmatką lub specjalnymi środkami czyszczącymi przeznaczonymi do tego celu dostępnymi w sprzedaży.

Zabronione jest używanie rozpuszczalników, alkoholu, agresywnych detergentów i/lub ostrych przedmiotów, które mogą uszkodzić powierzchnię wyświetlacza.

Nacisnąć przycisk "blok wyświetl"



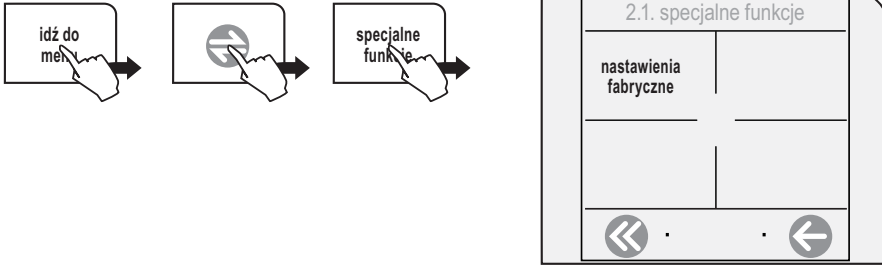
Aby ponownie włączyć wyświetlacz nacisnąć "odblokow" w dole na prawo, i następnie, (w ciągu 2 sekund) "odblokow." u góry na lewo, (przycisk ten pojawi się tylko po wcześniejszym naciśnięciu poprzedniego)





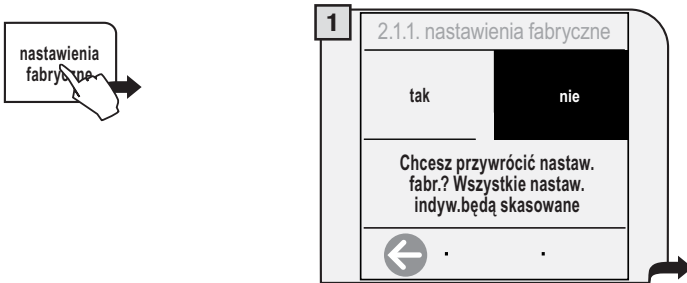
## FUNKCJE SPECJALNE

To menu pozwala na dostęp do specjalnych funkcji urządzenia. Nacisnąć przycisk “specjalne funkcje” w menu głównym



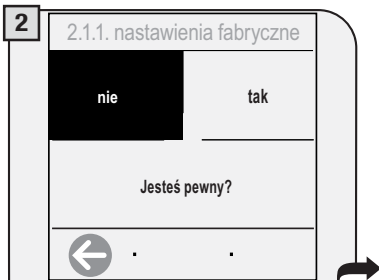
## NASTAWIENIA FABRYCZNE

To menu zawiera funkcję, która przywraca wszystkie wartości fabryczne. Nacisnąć przycisk “nastawienia fabryczne”



Gdy wyświetlane jest “tak”, pojawia się następne żądanie potwierdzenia odwrotnymi przyciskami

**WSZYSTKIE NASTAWIENIA SPERSONALIZOWANE ZOSTANĄ SKASOWANE I NIE BĘDZIE MOŻLIWE ICH PRZYWRÓCENIE; PO PRZYWRÓCENIU NASTAWIEN STANDARD, BĘDZIE TRZEBA, O ILE SIĘ TEGO ŻYCI, ZAPROGRAMOWAĆ PONOWNIE WSZYSTKIE FUNKCJE URZĄDZENIA.**



Wybierając “tak”, powraca się do stanu wyjściowego.



Następnie wszystkie parametry zostaną przywrócone

### CZYSZCZENIE PODCZAS FUNKCJONOWANIA URZĄDZENIA

Podczas normalnego funkcjonowania urządzenia może pojawić się komunikat "opróż. pojemnik na fusy". Czynność ta powinna być wykonana, gdy urządzenie jest włączone.



1 Wyjąć kasetkę na fusy.



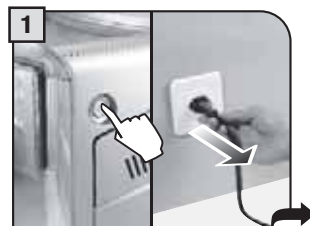
2 Opróżnić ją i umyć

Usuwanie fusów gdy urządzenie jest wyłączone lub kiedy nie jest sygnalizowane na wyświetlaczu, spowoduje, że nie nastąpi zerowanie ilości fusów, które się osadziły w kasetce. Z tego powodu, urządzenie może wyświetlić komunikat "opróż. pojemnik na fusy", nawet po przygotowaniu tylko kilku kaw.

### OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA

Czynności opisane poniżej powinny być wykonywane przynajmniej raz w tygodniu. Uwaga: nie używać wody, która pozostała w zbiorniku przez dłuższy okres.

**UWAGA! Nie zanurzać urządzenia w wodzie.**



1 Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.



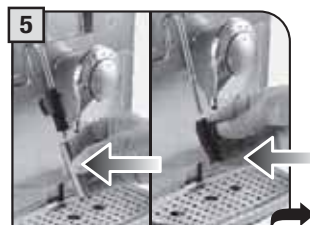
2 Umyć zbiornik i pokrywę.



3 Wyciągnąć tacę ociekową.



4 Zdjąć górną część tacy ociekowej i umyć wszystkie części w bieżącej wodzie.



5 Wyjąć końcówkę rurki wylotu pary, wyjąć i umyć nasadkę rurki wylotu pary. Następnie włożyć ponownie na miejsce.



6 Oczyszczyć suchą ściereczką pojemnik wstępnie mielonej kawy. Oczyszczyć wyświetlacz.

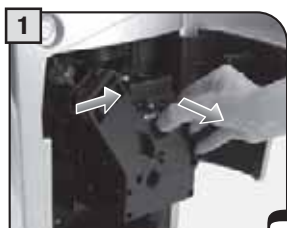
## CZYSZCZENIE DOZOWNIKA

Blok zaparzacjący musi być czyszczony przynajmniej raz w tygodniu. Przed wyjęciem zespołu, należy wyjąć kasetkę na fusy, tak jak to pokazane na rys.1 na str.36.

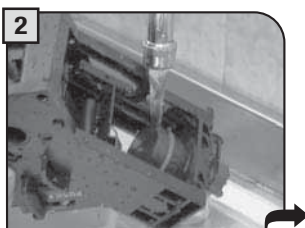
Myć blok zaparzacjący w letniej wodzie.

Przeprowadzić smarowanie bloku zaparzacjącego po około 500 nalewaniach. Środek do smarowania bloku zaparzacjącego może być zakupiony w autoryzowanych centrach serwisowych.

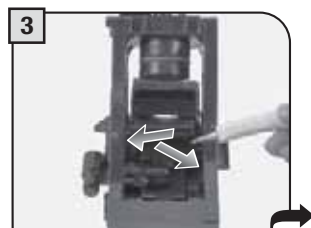
**UWAGA! Nie myć bloku zaparzacjącego środkami czyszczącymi (detergentami), które mogłyby utrudnić jego poprawne funkcjonowanie. Nie myć go w zmywarce do naczyń.**



Nacisnąć przycisk PUSH, aby wyciągnąć blok zaparzacjący.



Umyć blok i filtr; osuszyć.



Smarować prowadnice zespołu jedynie środkiem smarującym dostarczonym w wyposażeniu.



Rozprowadzić środek smarujący równomiernie na prowadnicach bocznych.



Upewnić się czy zespół znajduje się w pozycji spoczynku; dwa punkty odniesienia muszą wzajemnie odpowiadać.



Upewnić się czy poszczególne elementy znajdują się w poprawnej pozycji. Haczyk wskazany powyżej musi być w poprawnym położeniu; aby to sprawdzić, nacisnąć zdecydowanym ruchem przycisk "PUSH".




Dźwignia położona w części tylnej, musi znajdować się w kontakcie z podstawą zespołu.



Zamontować go powtórnie naciskając na przycisk PUSH!



Włożyć kasetkę na fusy. Zamknąć drzwiczki serwisowe.

WYŚWIETLANY KOMUNIKAT	JAK ROZWIĄZAĆ PROBLEM
zamknąć pokrywkę kawy	Zamknąć pokrywkę pojemnika z kawą ziarnistą aby umożliwić nalewanie każdego rodzaju produktu.
dodać kawę ziarnistą	Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.
włożyć blok zaparzający	Włożyć blok zaparzający na swoje miejsce.
włożyć pojemnik na fusy	Włożyć pojemnik na fusy
opróż. pojemnik na fusy	Wyciągnąć kasetkę na fusy i wyrzucić fusy do odpowiedniego pojemnika <b>Uwaga: Kasetka na fusy musi być opróżniana tylko wtedy, gdy jest to konieczne i tylko kiedy urządzenie jest włączone. Opróżnienie kasetki przy urządzeniu wyłączonym nie pozwala na samoczynne zapisanie tej czynności.</b>
drzwiczki otwarte	Aby urządzenie stało się operatywne, należy zamknąć drzwiczki serwisowe.
napełnić zbiornik wody	Wyciągnąć zbiornik wody i napełnić go świeżą wodą pitną
opróżnić tacę ociekową	Otworzyć drzwiczki boczne i opróżnić wanienkę ściekową, która się znajduje pod blokiem zaparzającym. <b>Uwaga: przeprowadzając te czynności gdy urządzenie jest włączone, umożliwi mu się zapisanie opróżnienia kasetki na fusy i skasowanie odpowiedniego licznika; właśnie z tego powodu należy usuwać fusy.</b>
zastąpić filtr wody	Filtr wody "Aqua Prima" musi być zastąpiony w następujących przypadkach. 1. zostały nalane 60 litry wody; 2. upłynęło 90 dni od jego instalacji; 3. Upłynęło 20 dni i urządzenie nie zostało nigdy użyte. Uwaga: ten komunikat pojawia się jedynie po wybraniu "włożony" w funkcji filtra wody (Patrz strona 21).
dzbanek zabrany milk island wyjęta	Pokrętko pary zostało obrócone do pozycji  i przystawka Milk Island nie jest zainstalowa lub dzbanek nie jest prawidłowo umieszczony. Zainstalować przystawkę Milk Island lub umieścić poprawnie dzbanek. W przeciwnym przypadku obrócić pokrętko do pozycji spoczynku (●).
odwapnić	Wykonać cykl odwapniania obwodów wewnętrznych urządzenia.
oszczędność energii	Nacisnąć przycisk "włącz !"
Stand-by	

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Moc znamionowa	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Zasilanie	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Materiał obudowy	ABS – Odporny na wysoką temperaturę.
Wymiary (dł. x wys. x gł.)	320 x 370 x 415 mm
Waga (kg)	9 Kg
Długość kabla	1200 mm
Panel sterujący	Frontale (TOUCH-SCREEN)
Pojemnik wody	1,7 litra - Wymowany
Pojemność zbiornika na kawę	250 gramów kawy ziarnistej
Ciśnienie pompy	15 bar
Boiler	Stal nierdzewna
Młynek do kawy	Młynek ze spieków ceramicznych
Ilość kawy zmielonej	7 - 10,5 g
Pojemność kasetki na fusy	14
Zabezpieczenia	Zawór bezpieczeństwa ciśnienia boileru – podwójny termostat bezpieczeństwa.

Z zastrzeżeniem zmian dotyczących konstrukcji i realizacji potrzeb rozwoju technologicznego.

Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą Europejską 89/336/CEE (Dekret 476 z 04/12/92) dotyczącą eliminacji zakłóceń radiotelewizyjnych.

## SOS

## W PRZYPADKU ZAGROŻENIA

Wyciągnąć natychmiast wtyczkę z gniazdka sieci zasilania.



## UŻYWAĆ URZĄDZENIE JEDYNIEM W NASTĘPUJĄCYCH WARUNKACH

- W zamkniętym miejscu
- Do przygotowywania kawy, gorącej wody i do spienienia mleka.
- Do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych, lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia lub braku odpowiedniego przygotowania; może się to odbywać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo wyżej wymienionych osób oraz po uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYTKOWANIU URZĄDZENIA

- Nie używać urządzenia do innych celów niż powyżej wymienione, aby w ten sposób uniknąć niebezpieczeństwa wypadków.
- Nie używać pojemników na substancje innych, niż te wskazane w niniejszej instrukcji.
- Podczas normalnego napełniania pojemnika, jest konieczne zamknięcie pojemników, które znajdują się w pobliżu.
- Napełniać pojemnik wody jedynie świeżą pitną wodą: gorąca woda lub inne płyny mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie używać wody wzbogaconej dwutlenkiem węgla.
- Jest surowo wzbronione wprowadzanie do wnętrza młynka palców czy jakichkolwiek substancji, innych od kawy ziarnistej.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności wewnątrz młynka, wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie wprowadzać kawy rozpuszczalnej lub ziarnistej do pojemnika kawy mielonej.
- Używać jedynie palce aby sterować urządzeniem poprzez wyświetlacz dotykowy.

## PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, gdzie urządzenie jest użytkowane.

Gniazdko, do którego urządzenie ma być podłączone musi być:

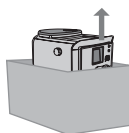
- zgodne z typem wtyczki zainstalowanej na urządzeniu;
- wielkości odpowiadającej danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia.
- podłączona do sprawnej instalacji uziemiającej

Kabel zasilający, nie może:

- wchodzić w kontakt z żadnym typem płynów; niebezpieczeństwo porażeń elektrycznych i/lub pożaru;
- być zgnieciony i/lub dotykać ostrych powierzchni;
- być używany do przemieszczania urządzenia
- być nadal używany, jeśli uszkodzony;
- być dotykany wilgotnymi lub mokrymi rękami;
- być zwijany, gdy urządzenie jest włączone;
- Być przerabiany.



## INSTALACJA



- Wybrać dobrze wypoziomowaną (nie może przekraczać 2° nachylenia), stałą i nieruchomą powierzchnię.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie używa się strumień wody.
- Optymalna temperatura użytkowania: 10°C+40°C
- Maksymalna wilgotność: 90%.
- Pomieszczenie musi być wystarczająco oświetlone, z możliwością wietrzenia, higieniczne, i gniazdko elektryczne musi być w miejscu łatwym do osiągnięcia.
- Nie umieszczać na rozżarzonych powierzchniach!
- Umieścić w odległości co najmniej 10 cm od ścian i płyt grzewczych.
- Nie używać w pomieszczeniach gdzie temperatura może zbliżyć się lub spaść poniżej 0°C; w przypadku

gdy urządzenie znalazłoby się w takich warunkach, skontaktować się z centrum serwisowym w celu dokonania kontroli.

- Nie używać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych i/lub wybuchowych.
- Jest zabronione użytkowanie urządzenia w środowiskach agresywnych, o wysokim stężeniu pyłów i substancji olejnych w powietrzu.
- Nie instalować urządzenia na innym sprzęcie.

## ZAGROŻENIA



- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci lub osoby nie poinformowane o jego sposobie użycia.
- Urządzenie jest niebezpieczne dla dzieci. Gdy niestrzeżone, odłączyć je z gniazdka zasilającego.
- Nie zostawiać materiałów użytych do opakowania urządzenia w zasięgu dzieci.
- Nie kierować strumienia pary i/lub gorącej wody we własnym kierunku lub w kierunku innych osób: niebezpieczeństwo poparzeń.
- Nie wprowadzać żadnych przedmiotów przez otwory urządzenia (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami czy stopami, nie wyciągać jej z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Uwaga niebezpieczeństwo poparzeń przez kontakt z gorącą wodą, parą i wylotem rurki gorącej wody.

## AWARIE



- Nie używać urządzenia w przypadku podejrzenia lub pewności uszkodzenia, na przykład po upadku.
- Ewentualne reparacje muszą być wykonane przez autoryzowany serwis techniczny.
- Nie używać urządzenia gdy kabel zasilający jest wadliwy. Gdy kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez własny serwis obsługi klientów. (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Wyłączyć urządzenie przed otwarciem drzwiczek ochronnych. Niebezpieczeństwo poparzeń!

## CZYSZCZENIE / ODWAPNIENIE



- Do czyszczenia obwodów mleka i kawy używać jedynie środki czyszczące zalecane i dostarczone razem z urządzeniem. Środki te nie mogą być używane do innych celów.
- Przed czyszczeniem urządzenia, niezbędne jest ustawienie wyłącznika głównego w pozycji WYŁĄCZONY(0); wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Uniemożliwić by urządzenie mogło zostać spryskane wodą lub zanurzone w wodzie.
- Nie suszyć części urządzenia w piekarnikach tradycyjnych czy mikrofalowych
- Urządzenie i swoje części muszą być oczyszczone po okresie, w którym nie były użytkowane.

## CZĘŚCI ZAMIENNE



Ze względów bezpieczeństwa, używać tylko oryginalnych części zamiennych.

## POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA

Opakowanie może być poddane recyklingowi

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą Europejską EU 2002/96/EC.

Symbol znajdujący się na urządzeniu wskazuje, że urządzenie na końcu swojego cyklu użytkowego, musi być usunięte oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik musi, więc dostarczyć urządzenie, które nie nadaje się już do użytku, do odpowiednich centrów zbiórki różnicowanych odpadów elektrycznych i elektronicznych, lub dostarczyć ponownie sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia tego samego typu.

Odpowiedni zbiór i wysłanie do recyklingu i do odzysku, urządzenia, które wyszło z użycia, przy przestrzeganiu norm ochrony środowiska, pozwalają na uniknięcie możliwych, negatywnych skutków dla środowiska i na zdrowie osób oraz sprzyjają recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie. Pozbywanie się urządzenia w sposób nielegalny, ze stony użytkownika, powoduje zastosowanie sankcji administracyjnych o, których mowa w decret z mocą ustawy n.22/1997(Art.50 I następne decret z mocą ustawy.N.22/1997).

## W PRZYPADKU POŻARU

W przypadku pożaru, używać do gaszenia gaśnicy z dwutlenkiem węgla (CO<sub>2</sub>).

Nie używać gaśnic wodnych, ani proszkowych







DEKLARACJA ZGODNOŚCI  
73/23 EWG, 89/336 EWG  
92/31 EWG, 93/68 EWG

# Gaggia s.p.a.

Strada prov. per Abbiategrasso, snc  
20087 Robecco sul Naviglio - Milano . Italy

Niniejszym deklarujemy, ponosząc za to pełną odpowiedzialność, że produkt:  
EKSPRES DO KAWY AUTOMATYCZNY

## SUP 034AR

do którego odnosi się ta deklaracja jest zgodny z wymaganiami zawartymi w następujących normach:

- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Wymagania ogólne EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Część 2-15 Wymagania szczególne dla urządzeń służących do ogrzewania płynów EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Zasady bezpieczeństwa przyrządów do użytku domowego i podobnego. Pola elektromagnetyczne Metody oceny i pomiaru EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Część 2-14 Wymagania szczególne dla młynów i młynków do kawy EN 60335-2-14 (2006).
- Dopuszczalne poziomy i metody pomiarów zakłóceń radioelektrycznych wytwarzanych przez urządzenia o silniku elektrycznym lub termiczne do użytku domowego lub do podobnych celów i przez przyrządy i sprzęty elektryczne - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)  
Część 3<sup>A</sup> Dopuszczalny poziom - Rozdział 2: Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných prądu (prądu wejściowego  $\leq 16A$  na fazę) - EN 61000-3-2 (2000)
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)  
Część 3<sup>A</sup> Dopuszczalny poziom - Rozdział 3: Dopuszczalne zmiany i wahania napięcia w systemach zasilania niskim napięciem dla urządzeń o prądzie nominalnym  $\leq 16A$ . EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Wymagania dotyczące odporności sprzętu domowego, przyrządów i podobnej aparatury. Normatywa dla grupy produktów EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

zgodnie z rozporządzeniami zawartymi w dyrektywach 73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG.

Amministratore Unico  
Jean Paludetto

GAGGIA S.p.A.  
20087 Robecco sul Naviglio - MI - Italia  
Tel. +39 02949931  
Fax +39 029470888

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.

Internet: [www.gaggia.it](http://www.gaggia.it)  
E-mail: [gaggia@gaggia.it](mailto:gaggia@gaggia.it)